

1.sz.melléklet
a Magyar-Román Vízügyi Bizottság
Debrecen, 2022. augusztus 4-én aláírt jegyzőkönyvéhez

1.c. melléklet
a „Magyarország és Románia között a meteorológiai és hidrológiai adatok és tájékoztatások
kölsönös megküldéséről” c. Szabályzathoz

NAPI RENDSZERES METEOROLÓGIAI ADATCSERE

SYNOP táviratok küldése

A óránkénti és három óránkénti SYNOP táviratok közlése a magyar Fél részéről kiterjed az alábbiakban felsorolt meteorológiai állomásokra:

Sor szám	Állomás szám	Állomás n é v	Tengerszint feletti magasság (m)
1.	12772	Miskolc (*)	162
2.	12805	Sopron Fertőrákos	118
3.	12812	Szombathely	201
4.	12822	Győr (*)	117
5.	12824	Pápa Repülőtér	145
6.	12830	Veszprém/Szentkirályszabadja	281
7.	12843	Budapest (*)	139
8.	12851	Kékestető	1012
9.	12860	Szolnok	90
10.	12882	Debrecen	108
11.	12892	Nyíregyháza/Napkor (*)	142
12.	12910	Szentgotthárd/Farkasfa	312
13.	12915	Zalaegerszeg/Nagykutas	240
14.	12922	Sármellék	123
15.	12925	Nagykanizsa (*)	140
16.	12930	Kaposvár	129
17.	12935	Siófok	108
18.	12942	Pécs/Pogány (*)	197
19.	12950	Paks	97
20.	12960	Baja	112
21.	12970	Kecskemét	115
22.	12982	Szeged (*)	82
23.	12992	Békéscsaba	88

Közlendő: SYNOP távirat.

A közlés időpontja: A (*)-gal megjelölt állomások esetén óránként, a többi állomás esetén három óránként (00, 03, 06, 09, 12, 15, 18, 21 UTC)

A közlés módja: Az OVF elhelyezi az adatokat az OVF és az ANM FTP szerverén, és az OVF szerverén 30 napig tárolja.

A közlés formája:

zczc

TTAA86 habp YYGGgg

aaxx YYGG1

12772

..... FM 12-VII SYNOP kód

12992

nnnn

YY=nap GG= óra gg= 00 (perc)

TTAA = SMHU 00, 06, 12, 18 (UTC) órára,

TTAA = SIHU 03, 09, 15, 21 (UTC) órára,

TTAA = SNHU a többi órára.

Az adatpótlás módja:

A napi jelentésekből még hiányzó adatokat, amelyek pótolhatók, az OVF elhelyezi az OVF és az ANM FTP szerverén. Az aktuális hónap adatait a tárgyhót követő hónap 7.-ig az OVF a szerverén tárolja..

2.sz.melléklet
a Magyar-Román Vízügyi Bizottság
Debrecen, 2022. augusztus 4-én aláírt jegyzőkönyvéhez

Anexa nr. 1 / 1. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară/
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ által
átmetszett folyók vízminőségének követésére

Lista și datele de identificare ale instituțiilor care execută prelevările de probe
și analizele de calitate
A mintavételeket és elemzéseket végző végrehajtó szervek és elérhetőségük

A. Pentru râurile Tur, Someș și Crasna / Túr, Szamos, Kraszna folyók
esetén

a. Instituții competente din România / Romániai intézmények:

Administratia Bazinala de Apă Someș – Tisa
400213 Cluj – Napoca, Str. Vânătorului nr. 17

Tel : + 40 – 264 – 433028

Mobil: + 40 – 788 – 235758

Dispecerat:

Tel + Fax: + 40 – 246 – 433021

E-mail: dispecerat@dast.rowater.ro

Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare– de rezervă

440112 Satu Mare, Str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A

Tel: + 40 – 261 – 770177

Fax : + 40 – 261 – 768302

E-mail: dispecer.sgasm@sgasm.dast.rowater.ro

b. Instituții competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:

Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: hivatal@hajdu.gov.hu

**B. Pentru râurile Ier, Barcău, Crișul Repede, Crișul Negru și Crișul Alb /
Ér, Berettyó, Sebes-Körös, Fekete-Körös, Fehér-Körös folyók esetén**

a. Instituții competente din România / Romániai intézmények:

Administratia Bazinala de Apa Crișuri
410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35
Tel: + 40 – 259 – 443892
Fax: + 40 – 259 – 444237
+ 40 – 259 – 442064
E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro
laborator@dac.rowater.ro

b. Instituții competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:

Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal
4024 Debrecen, Piac u. 54.
Tel: + 36 – 52 – 504 100
Fax: + 36 – 52 – 504 105
E-mail: hivatal@hajdu.gov.hu

C. Pentru râul Mureș / Maros folyó esetén

a. Instituții competente din România / Romániai intézmények:

Administratia Bazinala de Apa Mureș
540057 Tg. Mureș, Str. Köteles Sámuel nr. 33
Tel: + 40 – 265 – 265420
Dispecerat: + 40 – 265 – 261303
Fax: + 40 – 265 – 264290
+ 40 – 265 – 267955
E-mail: dispecer@dam.rowater.ro

Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad
310414 Arad, Str. Liviu Rebreanu nr. 101
Tel: + 40 – 257 – 280362
Fax: + 40 – 257 – 280812
E-mail: dispecer@sgaar.dam.rowater.ro

b. Instituții competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:

Csongrád – Csanád Megyei Kormányhivatal
6722 Szeged, Rákóczi tér 1.
Tel: + 36 – 62 – 562 663
Fax: + 36 – 62 – 562 601
E-mail: vezeto@csongrad.gov.hu

Anexa nr. 2 / 2. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară/
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ által
átmetszett folyók vízminőségének követésére

Secțiunile de prelevare a probelor de apă și de măsurare a debitului de apă
Vízmintavételi és vízhozammérési szelvények

Râul / Vízfolyás	Secțiunile pentru / Szelvények	
	prelevări de probe / vízmintavételi	măsurători de debit / vízhozammérési
1. Pe teritoriul român / 1. Román területen		
Tur / Túr	Bercu, 4,5 km de la frontieră / Bercu (Berek), 4,5 km-re a határtól	Turulung, 24,1 km de la frontieră / Turulung (Túrterebes), 24,1 km-re a határtól
Someș / Szamos	Dara, cca. 7,4 km de frontieră, mal stâng / Dara(Szamosdara), kb. 2 km-re a határtól, jobb part	Postul hidrometric Satu Mare, la cca. 16 km de frontieră / Satu Mare (Szatmárnémeti) vízügyi mérőállomás, kb. 16 km-re a határtól
Crasna / Kraszna	Berveni, cca. 3 km de frontieră, amonte pod rutier / Berveni (Börvény), kb. 3 km-re a határtól, közúti híd felett	În dreptul podului rutier de lângă localitatea Berveni, la cca.3 km / Berveni (Börvény) település melletti hídnál, kb. 3 km-re
Barcău / Berettyó	Parhida, cca.1,5 km de frontieră, mal stâng / Parhida (Pelbárhida), kb. 1,5 km-re a határtól, bal part	Postul hidrometric Salard, la cca. 13 km de frontieră Salard (Szalárd) vízmércénél, kb. 13 km-re a határtól
Ier / Ér-csatorna	Diosig, cca 10,8 km de frontieră / Diosig (Diószeg), kb. 10,8 km-re a határtól	Ianca, cca 9,5 km de frontieră / Ianca (Janka), kb. 9,5 km-re a határtól
Crișul Repede / Sebes-Körös	Cheresig, cca. 3 km de frontieră, / Cheresig (Körösszeg), kb. 3km-re a határtól	Determinarea debitului prin măsurători și calcul / Vízhozam meghatározása mérésekkel és számítással
Crișul Negru / Fekete-Körös	Zerind, cca. 7 km de frontiera, la postul hidrometric / Zerind (Zerénd), kb. 7 km-re a határtól, vízügyi mérőállomás	Postul hidrometric Zerind, la cca. 7 km de frontieră / Zerind (Zerénd), kb. 7 km-re a határtól, vízügyi mérőállomás
Crișul Alb / Fehér-Körös	Vărsand, cca. 2 km de frontieră, aval confluența cu canalul Morilor / Varsand (Varsánd), kb. 2 km-re a határtól, a Malom- csatornával való összefolyás alatt	Postul hidrometric Chișineu Criș, la cca. 26 km de frontieră / Chisineu Cris (Kisjenő), a határtól kb. 26 km-re
Mureș / Maros	Nadlac, cca. 2 km de frontieră, mal drept / Nadlac (Nagylak)) kb. 2 km-re a határtól, jobb part	Postul hidrometric Nadlac, la cca. 2 km de frontieră / Nadlac (Nagylak) vízügyi mérőállomás, kb. 2 km- re a határtól

2. Pe teritoriul maghiar / 2. Magyar területen		
Tur / Túr	Kishodos, pod rutier, 5,6 km de frontieră / Kishódos, közúti híd, 5,6 km-re a határtól	Garbolc, miră, 5,6 km de frontieră / Garbolc, vízmérce 5,6 km-re a határtól
Someș / Szamos	Csenger, miră, 2,2 km de frontieră / Csenger, vízmérce, 2,2 km-re a határtól	Csenger, miră, 2,2 km de frontieră / Csenger, vízmérce 2,2 km-re a határtól
Crasna / Kraszna	Merk, pod rutier, 3,8 km de frontieră / Mérk, közúti híd, 3,8 km-re a határtól	Agerdomajor, miră, 3,8 km de frontieră / Ágerdómajor, vízmérce 3,8 km-re a határtól
Barcău / Berettyó	Kismarja, pod rutier, 1,8 km de frontieră / Kismarja, közúti híd, 1,8 km-re a határtól	Kismarja, miră, 1,8 km de frontieră / Kismarja, vízmérce 1,8 km-re a határtól
Ier / Ér-csatorna	Zsinordulo, pod rutier, 0,7 km de frontieră / Zsinórdülői közúti híd 0,7 km-re a határtól	Zsinordulo, pod rutier 2,1 km de frontieră / Zsinórdülői közúti híd 2,17 km-re a határtól
Crișul Repede / Sebes-Körös	Körösszakál, 3,5 km de frontieră / Körösszakál, 3,5 km-re a határtól	Körösszakál, miră, 3,8 km de frontieră / Körösszakál, vízmérce 3,8 km-re a határtól
Crișul Negru / Fekete-Körös	Sarkad, 4,8 km de frontieră / Sarkad, 4,8 km-re a határtól	Sarkad-Malomfok, miră, 0,6 km de frontieră / Sarkad-Malomfok, vízmérce 0,6 km-re a határtól
Crișul Alb / Fehér-Körös	Gyulavari, 2,5 km de frontieră / Gyulavári, 2,5 km-re a határtól	Gyula, miră 4,6 km de frontieră / Gyula, vízmérce 4,6 km-re a határtól
Mureș / Maros	Nagylak, 0,2 km de frontieră / Nagylak, 0,2 km-re a határtól	Mako, miră, 24,5 km de frontieră / Makói vízmérce, 24,5 km-re a határtól

Anexa nr. 3 / 3. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Indicatori de determinat în apele de frontieră româno-ungare /
Vizsgálendő jellemzők a magyar-román határvizeken

Indicator de calitate / Vízminőségi jellemző	UM / Mértékegység	Probe/an / Minta/év
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői		
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	12
Saturație de oxigen / Oxigén telítettség (Sat.Oxygen)	%	12
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	12
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	12
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői		
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	12
Azotiti -N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	12
Azotati -N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	12
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	12
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	12
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	12
C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői¹⁾		
Calciu / Kalcium (Ca)	mg/l	6
Magneziu / Magnézium (Mg)	mg/l	6
Sodiu / Nátrium (Na)	mg/l	6
Potasiu / Kálium (K)	mg/l	6
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	6
Sulfați / Szulfát (SO ₄)	mg/l	6
Carbonați / Karbonát (CO ₃)	mg/l	6
Bicarbonați / Hidrogénkarbonát (HCO ₃)	mg/l	6
Reziduu filtrabil (105°C) / Összes oldott anyag (105°C) (TDS)	mg/l	6
Conductivitate (25°C) / Vezetőképeség (25°C) (Cond.)	μS/cm	6
Duritate (CaCO ₃) / Összes keménység (CaCO ₃) (Hardness)	mg/l	12
D Alți indicatori fizico-chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők¹⁾		
Temperatură apă / Vízhőmérséklet (TW)	°C	12
Materii totale în suspensie / Összes lebegőanyag (TSS)	mg/l	6
pH (25°C)	-	12
Alcalinitate / Lúgosság (Alcalinity (methyl orange))	mmol/l	6

E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid			
Zinc (dizolvat) / Zink (oldott)	(Zn(dis))	μg/l	12
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott)	(Cu(dis))	μg/l	12
Crom total (dizolvat) / Króm (III-VI) (oldott)	(Cr tot.(dis))	μg/l	12
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott)	(As(dis))	μg/l	12
Cianuri (totale) / Összes cianid	(CN(tot))	μg/l	12
F Substanțe prioritare și alte substanțe periculoase / F Elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok ²⁾			
Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott)	(Pb(dis))	μg/l	12
Cadmium (dizolvat) / Kadmium (oldott)	(Cd(dis))	μg/l	12
Mercur (dizolvat) / Hígany (oldott)	(Hg(dis))	μg/l	12
Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott)	(Ni(dis))	μg/l	12
Alaclor / Alaklór		μg/l	4
Antracen / Antracen		μg/l	4
Atrazin / Atrazin		μg/l	4
Benzen / Benzol		μg/l	4
Tetraclorură de carbon / Széntetraklorid		μg/l	4
Clorfeninfos / Klórfeninfosz		μg/l	4
Clorpirifos / Klórpiprifosz		μg/l	4
Pesticide ciclodien / Ciklodién peszticidek Aldrin Dieldrin Endrin Isodrin		μg/l	4
DDT total / Összes DDT		μg/l	4
DDT para-para / p,p-DDT		μg/l	4
1,2-dicloreto / 1,2-diklóretán		μg/l	4
Endosulfan (α-endosulfan) / Endosulfán (α-endosulfán)		μg/l	4
Fluoranten / Fluorantén		μg/l	4
Hexaclorbenzen / Hexaklór-benzol		μg/l	4
Hexaclorbutadiena / Hexaklór-butadién		μg/l	4
Hexaclorciclohexan (γ-lindan) / Hexaklór-ciklohexán (γ -lindán)		μg/l	4
Naftalină / Naftalin		μg/l	4
Pentaclorbenzen / Pentaklór-benzol		μg/l	4
Hidrocarburi poliaromatice (PAH) / Poliaromás szénhidrogének (PAH) Benzo(a)pyren / Benzo(a)pirén Benzo(b)fluoranten / Benzo(b)fluorantén Benzo(k)fluoranten / Benzo(k)fluorantén Benzo(g,h,i)perilen / Benzo(g,h,i)perilén Indeno(1,2,3-cd)piren / Indeno(1,2,3-cd)pirén		μg/l	4
Simazin / Simazin		μg/l	4
Tetracloretenă / Tetraklór-etilén		μg/l	4
Tricloretilenă / Triklór-etilén		μg/l	4
Triclorbenzeni / Triklór-benzolok		μg/l	4
Triclorometan (cloroform) / Triklór-metán (kloroform)		μg/l	4
Trifluralin / Trifluralin		μg/l	4

G Indicatori biologici / G Biológiai jellemzők			
Clorofila-a / Klorofil-a	(Chlorophyl-a)	µg/l	12
Fitoplancton ³⁾ / Fitoplankton ³⁾		-	6
Fitobentos ⁴⁾ / Fitobenton (bentikus kovaalgák) ⁴⁾		-	2
Macronevertebrate acvatice ⁴⁾ / Vízi makrogerinctelenek ⁴⁾		-	2
H Debitul cursului de apă / H Vízfolyás vízhozama			
Debit (Q) / Vízhozam (Q)	(Flow rate Q)	m ³ /s	12

¹⁾ Indicatorii cu frecvența de 6 vor fi analizați în lunile impare de către Partea română, în lunile pare de către Partea ungară.

¹⁾ A 6 gyakoriságú jellemzőket a román Fél a páratlan, a magyar Fél a páros hónapokban elemzi.

²⁾ Indicatorii cu frecvența de 4 vor fi analizați trimestrial, în prima lună de către Partea română, în a doua lună de către Partea ungară.

²⁾ A 4 gyakoriságú jellemzőket negyed évente kell mérni, a román Fél az első, a magyar Fél a második hónapokban.

³⁾ Prelevarea probelor de fitoplancton se realizează lunar, în perioada aprilie-septembrie. Părțile prelevează probele conform Regulamentului, pe teritoriul propriu. Pe baza listelor de specii și a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.

³⁾ A fitoplankton mintavétele havonta történik, április-szeptember közötti hónapokban, a Szabályzat szerinti saját oldalon. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.

⁴⁾ Prelevarea probelor de fitobentos, macronevertebrate acvatice se realizează conform Regulamentului, pe teritoriul propriu de două ori pe an, de preferabil în lunile mai și septembrie, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme. Pe baza listelor de specii și a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.

⁴⁾ A bentikus kovaalgák, makrogerinctelenek mintavétele a Szabályzat szerinti saját oldalon, áradás után, hosszan tartó, egyenletes vízhozamú, kisvizes időszakban, évi két alkalommal, lehetőleg májusban és szeptemberben történik. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.

Anexa nr. 4 / 4. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

RAPORT DE ÎNCERCARE - VIZSGÁLATI ADATLAP

1.	Râul		Folyó	
2.	Data și ora începerii prelevării probelor de apă		Vizmintavétel kezdetének napja és órája	
3.	Secțiunea de prelevare a probelor de apă		A vizmintavétel szelvénye	
4.	Data măsurării debitului		A vízhozamméres kelte	
5.	Secțiunea de măsurare a debitului		A vízhozamméres szelvénye	
6.	Data completării raportului		Az adatlap kitöltésének kelte	
7.	Condiții meteorologice: /nebulozitate, timp ploios, vânt/		Meteorológiai viszonyok: /felhőzet, esős idő, szél/	
8.	Temperatura aerului		A levegő hőmérséklete	
9.	Fenomene de îngheț		Jégviszonyok	
10.	Culoare		Szín	
11.	Miros		Szag	
12.	Peliculă		Hártya	
13.	Corpuri plutitoare vizibile		Látható uszadékok	
14.	Rezultatele obținute / A kapott eredmények			
	Indicator / Jellemző	Unitate de măsură / Mértékegység	Rezultate / Eredmények	
	DO	mg/l		
	Sat. Oxigen	%		
	BOD ₅	mg/l		
	COD/K ₂ Cr ₂ O ₇	mg/l		
	NH ₄ - N	mg/l		
	NO ₂ - N	mg/l		
	NO ₃ - N	mg/l		
	N tot	mg/l		
	o – PO ₄ - P	mg/l		
	P - tot	mg/l		
	Ca	mg/l		
	Mg	mg/l		
	Na	mg/l		
	K	mg/l		
	Cl	mg/l		
	SO ₄	mg/l		

CO ₃	mg/l	
HCO ₃	mg/l	
TSS	mg/l	
Conductivity (25°C)	μS/cm	
Hardness (CaCO ₃)	mg/l	
T W	°C	
TDS (105°C)	mg/l	
pH (25°C)	-	
Alcalinity (methyl orange)	mmol/l	
Zn (dis.)	μg/l	
Cu (dis.)	μg/l	
Cr (III-VI) (dis.)	μg/l	
Pb (dis.)	μg/l	
Cd (dis.)	μg/l	
Hg (dis.)	μg/l	
Ni (dis.)	μg/l	
As (dis.)	μg/l	
CN (tot.)	μg/l	
Chlorophyl-a	μg/l	
Flow rate (Q)	m ³ /s	
15.	Alte observații	Egyéb megjegyzések
16.	Responsabilii efectuării analizelor	A vizsgálatokért felelős személyek
17.	Responsabilul măsurării debitului	A vízhozammérésért felelős személy

Nume, prenume		Név	
Semnătură		Aláírás	

Anexa nr. 5.1 / 5.1. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Metode de analiză utilizate pentru indicatorii fizico- chimici (unitate de măsură, standard, exprimare rezultate)
/
Alkalmazott vizsgálati módszerek a fizikai, kémiai jellemzőkre (mértékegység, szabvány, eredmények megadása)

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői				
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	SR EN 25813:2000/C 91: 2009 SR EN ISO 5814:2013	MSZ ISO 5813:1992 ISO 17289:2014 MSZ EN ISO 5814:2013	1/0,1
Saturație de oxigen / Oxigén telítettség (Sat.Oxygen)	%	Calcul, SR EN ISO 5814:2013	MSZ EN ISO 5814:2013 8.2. szakasz	-/-
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	SR EN 1899-1:2003 SR EN 1899-2:2002	MSZ EN1899-1:2000; ISO 17289:2014 MSZ EN 1899-2:2000; MSZ EN ISO 5815-1:2020 ISO 17289:2014	1/0,1
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	SR ISO 6060:1996 DIN 38409:1992 Part.44 ISO 15705: 2002	ISO 15705:2002	1/0,1

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimală/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői				
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	SR ISO 7150:1:2001	MSZ ISO 7150-1:1992 ISO 15923-1:2013	3/0,001
Azotiti-N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	SR EN 26777:2002/ C91:2006	ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009	3/0,001
Azotati-N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	SR ISO 7890-3:2000	MSZ EN ISO 10304-1:2009	2/0,01
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	SR EN ISO 11905-1:2003 SR EN 12260:2004	MSZ EN 12260:2004	2/0,01
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004 4.fejezet ISO 15923-1:2013	3/0,001
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004 7.fejezet MSZ 260-20:1980 MSZ EN ISO 11885:2009	3/0,001
C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői				
Calciu / Kalcium (Ca)	mg/l	SR ISO 6058:2008	MSZ EN ISO 11885:2009 EM-11:2016	1/0,1
Magneziu / Magnézium (Mg)	mg/l	SR ISO 6058:2008 SR ISO 6059:2008	MSZ EN ISO 11885:2009	1/0,1
Sodiu / Nátrium (Na)	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ EN ISO 11885:2009 MSZ 1484-3:2006 6. fejezet	1/0,1
Potasiu / Kálium (K)	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ EN ISO 11885:2009 MSZ 1484-3:2006 6. fejezet	1/0,1
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	SR ISO 9297:2001	ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009	2/0,01
Sulfați / Szulfát (SO ₄)	mg/l	ST.METH. Ed.12/65 (turb.) EPA 375.2	ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009	2/0,01
Carbonați / Karbonát (CO ₃)	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ 448-11:1986	1/0,1

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimala/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Bicarbonați / Hidrogénkarbonát (HCO ₃)	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ 448-11:1986	1/0,1
Reziduu filtrabil (105°C) / Összes oldott anyag (105°C) (TDS)	mg/l	STAS 9187:1984	MSZ 260-3:1973	-/-
Conductivitate (25°C) / Vezetőképesség (25°C) (Cond.)	μS/cm	SR EN 27888:1997	MSZ EN 27888:1998	-/-
Duritate (CaCO ₃) / Keménység (CaCO ₃) (Hardness)	mg/l	SR ISO 6059:2008	MSZ 448-21:1986 függelék EPA 130.1:1971	1/0,1
D Alți indicatori fizico chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők				
Temperatura apă / Vízhőmérséklet (TW)	°C	STAS 6324:1961	MSZ 448-2:1967 MSZ 14010-1:1976	1/0,1
Materii totale în suspensie / Összes lebegőanyag (TSS)	mg/l	SR EN 872: 2005	MSZ 260-3:1973	-/-
pH (25°C)	-	SR EN ISO 10523:2012	MSZ 1484-22:2009	2/0,01
Alcalinitate / Lúgosság ((Alcalinity (methyl orange)))	mmol/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998	1/0,1
E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid				
Zinc (dizolvat) /Cink (oldott) (Zn(dis))	μg/l	SR ISO 8288:2001 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	1/0,1
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis))	μg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	1/0,1
Crom total (dizolvat) / Króm (III-VI) (oldott) (Cr tot(dis))	μg/l	SR EN ISO 15586:2004 SR EN 1233:2003 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	2/0,01
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis))	μg/l	SR ISO 17294-2:2005 SR ISO 17378-2:2015	MSZ EN ISO 11885:2009 Thermo Scientific AN43374 MSZ EN ISO 15586:2004	2/0,01

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimală/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Cianuri (totale) / Összes cianid (összes) (CN(tot))	µg/l	SR ISO 6703-1:1998	MSZ 260-30:1992 4.4 szakasz EPA 335.2:1980 9.1 szakasz	-/-
F Substanțe prioritare și alte substanțe periculoase / F Elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok				
Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott) (Pb(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	2/0,01
Cadmium (dizolvat) / Kadmium (oldott) (Cd(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586: 2004 SR EN ISO 5961: 2002 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	2/0,01
Mercur (dizolvat) / Higanysz (oldott) (Hg(dis))	µg/l	SR EN ISO 17852:2009.	MSZ EN ISO 17852:2008	3/0,001
Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott) (Ni(dis))	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004 SR ISO 17294-2:2005	MSZ EN ISO 11885:2009	2/0,01
Alaclor / Alaklor	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 8270E:2018 US EPA 525.3:2012	4/0,0001
Antracén / Antracén	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6:2003 US EPA 525.3:2012	4/0,0001
Atrazin / Atrazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	US EPA Method 8270E: 2018 US EPA 525.3:2012	4/0,0001
Benzén / Benzol	µg/l	SR ISO 11423-1,2:2000	US EPA 8260D:2017 US EPA Method 8270E: 2018	2/0,01
Tetraklorid de karbon / Széntetrazoklorid	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	US EPA 8260D:2017 MSZ 1484-5:1998	2/0,01
Clorfenfos / Klorfenfosz	µg/l	SR EN 12918:2002	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Clorpirifos / Klorpirifosz	µg/l	SR EN 12918:2002	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001

Indicator de calitate apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimala/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Pesticide ciclodiene / Ciklodién peszticidek	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
DDT total / Összes DDT	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
DDT para-para /p,p-DDT	µg/l	SR ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
1,2-dicloretoan /1,2-diklóretán	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-5:1998 US EPA 8260D:2017	2/0,01
Endosulfan (α-endosulfan) / Endoszulfán (α-endoszulfán)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Fluoranten / Fluorantén	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6: 2003 US EPA 525.3:2012	4/0,0001
Hexaclorbenzen /Hexaklór-benzol	µg/l	SR ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Hexaclorbutadiena /Hexaklór-butadién	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-5: 1998 US EPA 8260D:2017	2/0,01
Hexaclorciclohexan (γ-lindan) / Hexaklór-ciklohexán (γ –lindán)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Naftalină / Naftalin	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-4:1998 MSZ 1484-5:1998 US EPA 525.3:2012 US EPA 8260D:2017	2/0,01
Pentaclorbenzen /Pentaklór-benzol	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Hidrocarburi poliaromatice (PAH) / Poliaromás szénhidrogének (PAH)	µg/l	SR EN ISO 17993:2006	MSZ 1484-6:2003 US EPA 525.3:2012	5/0,00001
Simazin /Simazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
Tetracloretilena /Tetraklóretilén	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-5:1998 US EPA 8260D:2017	2/0,01

Indicator de calitate a apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Standard (român) / Szabvány (román)	Standard (maghiar) / Szabvány (magyar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie) / Eredmények megadása (tizedes/pontosság)
Tricloretilena /Triklóretilén	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-5: 1998 US EPA 8260D:2017	2/0,01
Triclorbenzeni /Triklór-benzolok	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ 1484-5:1998 US EPA 525.3:2012 US EPA 8260D:2017	4/0,0001
Triclorometan (clorofom) /Triklórmetán (klorofom)	µg/l	SR EN ISO 10301:2003	MSZ 1484-5:1998 US EPA 8260D:2017	2/0,01
Trifluralin /Trifluralin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	US EPA 525.3:2012 US EPA Method 8270E: 2018	4/0,0001
H Debitul cursului de apă / H Vízhóram				
Debit (Q) /Vízhóram (Q) (Flow rate)	m ³ /s	Explorarea câmpului vitezelor în secțiunea de recoltare. Determinarea de debit prin citirea nivelului mirei. / A vízsebesség mérése a mintavételi szelvényben. A vízsebesség meghatározása a vízmérce leolvasásával.	Măsurarea debitului sau determinarea debitului folosind cheia liminimetrică. / A vízhozam mérése, vagy a vízhóram meghatározása a vízhóram-vízszint görbe alapján.	1/0,1

Anexa nr. 5.2. / 5.2 sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Metode biologice utilizate (prelevare, analiză, evaluare) /
Alkalmazott biológiai módszerek (mintavétel, vizsgálat és értékelés)

Țara / Ország	Indicatori biologici / Biológiai jellemzők	Metode de prelevare / Mintavételi módszer	Metode de prelevare (standarde, literatură de specialitate) / Mintavételi módszer (szabvány, irodalom)	Metode de analiză (standarde, literatură de specialitate) / Elemzés módszere (szabvány, irodalom)	Evaluare (date cantitative) / Értékelés (Mennyiségi adatok)	Evaluare (date calitative) / Értékelés (Minőségi adatok)	Evaluare (Index) / Értékelés (index)
Ungaria / Magyar- ország	Clorofilă a / a-klorofil	Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufótikus rétegből) mintavétel	MSZ ISO 5667-4:2017 MSZ EN ISO 5667- 6:2017	MSZ ISO 10260: 1993	µg/l, interval (precizie) 1/0,1 /	-	-
România / Románia		Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufótikus rétegből) mintavétel	SR ISO 10260: 1996	SR ISO 10260: 1996	µg/l, pontosság: 1/0,1;	-	-
Ungaria / Magyar- ország	Fitoplancton / Fitoplankton	Probe fitoplancton prelevate de la suprafața apei (zona eufotică) / Felszíni (eufótikus rétegből) fitoplankton mintavétel	MSZ EN 16698:2016	MSZ EN 15204: 2006	abundenta relativă a biomasei și conc. clorofila –a / relativ abundancia biomassza alapon és a-klorofil koncentráció	lista taxonomică, grupe functionale Reynolds / taxonlista, Reynolds-féle funkcionális csoportok	HRPI multimetric index/RCE / HRPI multimetricus index / EQR
România / Románia		Probe fitoplancton prelevate de la suprafața apei (zona eufotică) / Felszíni (eufótikus rétegből) fitoplankton mintavétel	SR EN 15204: 2007	SR EN 15204: 2007	densitate: unități algale / ml, biomasa / alga egyedszám (i/ml), biomassza	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimetric /RCE / multimetricus index / EQR
Ungaria / Magyar- ország	Fitobentos / Fitobenton	Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic /epifitic) / Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák)	MSZ EN 13946: 2014	MSZ EN 14407: 2014	abundenta relativă / relativ abundancia	lista taxonomică / taxonlista	IPSITI multimetric index/RCE / IPSITI multimetricus index / EQR

Țara / Ország	Indicatori biologici / Biológiai jellemzők	Metode de prelevare / Mintavételi módszer	Metode de prelevare (standarde, literatură de specialitate) / Mintavételi módszer (szabvány, irodalom)	Metode de analiză (standarde, literatură de specialitate) / Elemzés módszere (szabvány, irodalom)	Evaluare (date cantitative) / Értékelés (Mennyiségi adatok)	Evaluare (date calitative) / Értékelés (Minőségi adatok)	Evaluare (Index) / Értékelés (index)
România / Románia		Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic /epifitic) / Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák)	SR EN 13946: 2014	SR EN 14407: 2014	abundența: unități algale/ probă / abundancia: alga egyedszám/ minta	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimettric /RCE / Multimetricus index / EQR
Ungaria / Magyarország	Macro- nevertebrate / Makro- gerinctelenek	Prelevare probe macronevertebrate, metoda multihabitat, mod. AQEM, 10 unități de probă (pentru mai puțin de 3 habitate) sau 20 unități de probă (pentru mai mult de 3 habitate) / Multi-habitat makrogerinctelen mintavétel, mód. AQEM, 10 mintaegység (3 habitatnál kevesebb) vagy 20 mintaegység (3 habitatnál több)	MSZ EN ISO 10870:2013 MSZ EN 16150:2012	Prelucrarea completă a unităților de probă; determinarea până la nivelul taxonomic cel mai scăzut (la câteva grupe, categorii sistematice superioare: Chironomidae și Oligochaeta) / a mintaegységek teljes feldolgozása, határozás lehetőség szerinti legalacsonyabb taxonómiai szintig (néhány csoportnál magasabb rendszertani kategóriáig: Chironomidae, Oligochaeta)	abundența i/m ² / abundancia (i/m ²)	lista taxonomică / taxonlista	HMMI Indice multimettric/ RCE / HMMI multimetricus index / EQR
România / Románia		Prelevare probe macronevertebrate, în funcție de natura substratului probele se prelevează cu diferite tipuri de drăgi și cu ajutorul ciorpacului limnologic, metoda multihabitat, min. 5 subunități de probă / Az ajzattól függően, a mintákat, különböző eszközökkel és limnológiai hálóval veszik Multi-habitat makrogerinctelen mintavétel, min. 5 mintaegység	SR EN ISO 10870:2012	Probele se analizează în totalitate până la nivel de specie (în cazul a 5 subunități); în rest se analizează subprobe / teljes minta, fajszintű határozás 5 mintaegység esetén, egyéb esetben almintá	abundența i/m ² /sau /probă / abundancia (i/m ²)	lista taxonomică / taxonlista	Indice multimettric/ RCE / Multimetricus index / EQR

Anexa nr. 6.1 / 6.1 sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Râul:
 Folyó:

EVALUAREA REZULTATELOR ANALIZELOR FIZICO-CHIMICE, EFECTUATE IN ZONA DE FRONTIERA IN ANUL
A HATÁR KÖZÉLEBEN ÉVBEN VÉGZETT FIZIKAI, KÉMIAI, VIZSGÁLATOK EREDMÉNYEINEK ÉRTÉKELÉSE

			Indicatori/ Komponensek							
Nr./ Szám	Țara/Ország	Data/Dátum	Denumirea indicatorilor conform anexei nr. 3, pe coloane(tabelul are mai multe pagini)/ Mért jellemzők neve a.3. sz. mellékletnek megfelelően, oszloponként (a táblázat több oldalas)							
			Unitatea de măsură a indicatorilor / A mért jellemző mértékegysége							
1	R									
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13	U									
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
Minima / Minimum										
Maxima / Maximum										
Media/ Átlag										
Limita de cuantificare/ Alsó mérés határ										
Număr valori măsurate / Mért értékek száma										
Starea de calitate/ Minőségi állapot										

Anexa nr. 6.2 / 6.2 sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Râul:
 Folyó:

**EVALUAREA REZULTATELOR ANALIZELOR BIOLOGICE EFECTUATE IN ZONA DE FRONTIERA IN ANUL
 A HATÁR KÖZÉLEBEN ÉVBEN VÉGZETT BIOLÓGIAI VIZSGÁLATOK EREDMÉNYEINEK ÉRTÉKELÉSE**

			Indicatori/ Komponensek							
Nr./ Szám	Țara/Ország	Data/Dátum	<i>Denumirea indicatorilor conform anexei nr. 3, pe coloane(tabelul are mai multe pagini)/ Mért jellemzők neve a.3. sz. mellékletnek megfelelően, oszloponként (a táblázat több oldalas)</i>							
			<i>Unitatea de măsură a indicatorilor / A mért jellemző mértékegysége</i>							
1	R									
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13	U									
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
Minima / Minimum										
Maxima / Maximum										
Media/ Átlag										
Limita de cuantificare/ Alsó mérés határ										
Număr valori măsurate / Mért értékek száma										
Starea de calitate/ Minőségi állapot										

Anexa nr. 7.1 / 7.1. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea indicatorilor fizico-chimici, ¹⁾
A fizikai, kémiai jellemzők minősítésénél alkalmazott határértérendszer ¹⁾

Indicator de calitate a apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mértékegység	Valoare limită / Határérték
A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői		
Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO)	mg/l	6,5
CBO ₅ / BOI ₅ (BOD ₅)	mg/l	5,0
CCO-Cr / KOI _{Cr} (COD/K ₂ Cr ₂ O ₇)	mg/l	25
B Indicatorii regimului de nutrienți / B Tápanyagháztartás jellemzői		
Amoniu-N / Ammónium-N (NH ₄ -N)	mg/l	0,5
Azotiti-N / Nitrit-N (NO ₂ -N)	mg/l	0,06
Azotati-N / Nitrát-N (NO ₃ -N)	mg/l	2,5
Azot total / Összes nitrogén (N tot.)	mg/l	4,0
Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO ₄ -P)	mg/l	0,15
Fosfor total / Összes foszfor (P tot.)	mg/l	0,35
C Indicatorii de salinitate / C Sóháztartás jellemzői		
Cloruri / Klorid (Cl)	mg/l	60
Conductivitate (25°C) / Vezetőképeség (25°C) (Cond.)	μS/cm	1200
D Alți indicatori fizico chimici generali / D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők		
pH (25°C)	-	6,5-9,0
E Metale grele și cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid		
Zinc (dizolvat) / Zink (oldott) (Zn(dis))	μg/l	75
Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis))	μg/l	10
Crom total (dizolvat) / Króm (III-VI) (oldott) (Cr tot.(dis))	μg/l	20
Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis))	μg/l	30
Cianuri (totale) / Cianid (összes) (CN(tot))	μg/l	30

1) Încadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie obținută cu valoarea limită specifică fiecărui indicator din anexă. Dacă valoarea medie este mai mică sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului respectiv i se va atribui „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mare decât valoarea limită atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună” -

Excepție fac oxigenul dizolvat, și pH la care evaluarea se va face astfel:

- pentru oxigen dizolvat, dacă valoarea medie este mai mare sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului i se va atribui „starea bună”; iar dacă valoarea medie este mai mică decât valoarea limită atunci indicatorului i se va atribui „nu stare bună”-

- pentru pH: dacă valoarea medie se încadrează în intervalul 6.5 – 9.0 atunci indicatorului i se va atribui „starea bună”; iar dacă aceasta este în afara intervalului i se va atribui „nu stare bună”-

Încadrarea în starea de calitate a grupei de indicatori definită conform art. 6 din Regulament este dată de cea mai defavorabilă încadrare a componentilor grupei respective.

¹ Minőségi állapotba való besorolás: összehasonlításra kerül az átlagérték a mellékletben szereplő jellemzőkre vonatkozó határértékkel. Abban az esetben, ha az átlagérték kisebb vagy egyenlő a határértékkel az adott jellemző „jó állapot” jelzöt kap. Ha az átlagérték nagyobb a határértéknél az adott jellemző „nem éri el a jó minőségi állapotot” jelzöt kap.

Kivételt képez az oldott oxigén, és a pH, melyeknél az értékelés a következőképpen történik:

- oldott oxigén: ha az átlagérték nagyobb vagy egyenlő a határértékkel „jó állapot” jelzöt kap, ha az átlagérték kisebb a határértéknél a jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzöt kap.

- pH: ha az átlagérték 6,5 – 9,0 intervallumba inkadrálódik a jellemző „jó minőségi állapot” jelzöt kap, ha az intervallumon kívül helyezkedik el „nem éri el a jó állapotot” jelzöt kap.

A 6. cikknek megfelelően meghatározott jellemző csoport minőségi állapotba való besorolását az adott csoport komponenseinek kedvezőtlenebb besorolása adja meg.

**Anexa nr. 7.2 / 7.2. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**F Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea substanțelor prioritare și a altor
substanțe periculoase ¹⁾ /**

**F Az elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok minősítésénél alkalmazott
határértékrendszer¹⁾**

Nr.	Denumire substanță	Anyag neve	Nr. CAS ²⁾ CAS-szám ²⁾	Valoare limită [µg/l] Vízminőségi határérték [µg/l]
(1)	Alaclor	Alaklór	15972-60-8	0,3
(2)	Antracen	Antracén	120-12-7	0,1
(3)	Atrazin	Atrazin	1912-24-9	0,6
(4)	Benzen	Benzol	71-43-2	10
(6)	Cadmium și compușii acestuia (în funcție de clasele de duritate a apei) ⁴⁾	Kadmium és vegyületei (a vízkeménységi osztályoktól függően) ⁴⁾	7440-43-9	≤ 0,08 (Clasa 1. / 1. osztály) 0,08 (Clasa 2. / 2. osztály) 0,09 (Clasa 3. / 3. osztály) 0,15 (Clasa 4. / 4. osztály) 0,25 (Clasa 5. / 5. osztály)
(6a)	Tetraclorura de carbon ⁵⁾	Széntetraklorid ⁵⁾	56-23-5	12
(8)	Clorfeninfos	Klórfeninfosz	470-90-6	0,1
(9)	Clorpirifos (Clorpirifos-etil)	Klórpiprifosz (etilklórpiprifosz)	2921-88-2	0,03
(9a)	Pesticide ciclodiene: Aldrin ⁵⁾ Dieldrin ⁵⁾ Endrin ⁵⁾ Izodrin ⁵⁾	Ciklodién peszticidek: Aldrin ⁵⁾ Dieldrin ⁵⁾ Endrin ⁵⁾ Izodrin ⁵⁾	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	Σ = 0,01
(9b)	DDT total ^{5,6)}	Összes DDT ^{5,6)}	nem alkalmazható	0,025
	Para-para-DDT	para-para-DDT	50-29-3	0,01
(10)	1,2-Dikloretan	1,2-diklóretán	107-06-2	10
(14)	Endosulfan	Endosulfán	115-29-7	0,005
(15)	Fluoranten	Fluorantén	206-44-0	0,0063
(16)	Hexaclorbenzen [*]	Hexaklór-benzol [*]	118-74-1	0,05
(17)	Hexaclorbutadiena [*]	Hexaklór-butadién [*]	87-68-3	0,6
(18)	Hexaclorciclohexan	Hexaklór-ciklohexán	608-73-1	0,02
(20)	Plumb și compușii acestuia	Ólom és vegyületei	7439-92-1	1,2

Nr.	Denumire substanță	Anyag neve	Nr. CAS ²⁾ CAS-szám ²⁾	Valoare limită [µg/l] Vízminőségi határérték [µg/l]
(21)	Mercur și compușii acestuia*	Higany és vegyületei*	7439-97-6	0,07
(22)	Naftalină	Naftalin	91-20-3	2
(23)	Nichel și compușii acestuia	Nikkel és vegyületei	7440-02-0	4
(26)	Pentaclorbenzen	Pentaklór-benzol	608-93-5	0,007
(28)	Hidrocarburi aromatice policiclice (PAH)	Poliaromás szénhidrogének (PAH)	nu se aplică / nem alkalmazható	nu se aplică / nem alkalmazható
	Benz(a)piren	Benzo[a]pirén	50-32-8	1,7x10 ⁻⁴
	Benz(b)fluoranten *	Benzo[b]fluorantén *	205-99-2	0,017
	Benz(k)fluoranten *	Benzo[k]fluorantén *	207-08-9	0,017
	Benz(g,h,i)perilen *	Benzo[g,h,i]perilén *	191-24-2	8,2x10 ⁻³
(29)	Simazin	Simazin	122-34-9	1
(29a)	Tetracloretilenă ⁵⁾	Tetraklór-etilén ⁵⁾	127-18-4	10
(29b)	Tricloretilenă ⁵⁾	Triklór-etilén ⁵⁾	79-01-6	10
(31)	Triclorobenzeni	Triklór-benzolok	12002-48-1	0,4
(32)	Triclorometan (cloroform)	Triklór-metán	67-66-3	2,5
(33)	Trifluralin	Trifluralin	1582-09-8	0,03

¹⁾ Încadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie a concentrațiilor determinate cu valoarea limită specifică fiecărui indicator din anexa. Dacă valoarea medie este mai mică sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului respectiv i se va atribui starea de calitate „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mare decât valoarea limită atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”.

Încadrarea în starea de calitate pentru substanțele marcate cu * : se compară valoarea maximă a concentrațiilor determinate cu valoarea limită a fiecărui indicator din anexa. Dacă valoarea maximă este mai mică sau egală cu standardul de calitate, atunci indicatorului respectiv i se va atribui starea de calitate „starea bună”. Dacă valoarea maximă este mai mare decât valoarea limită atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”

¹⁾ Minőségi állapotba való besorolás: összehasonlításra kerül a mért koncentrációk átlagértéke a mellékletben szereplő jellemzők határértékeivel. Abban az esetben, ha az átlagérték kisebb vagy egyenlő a határértékkel az adott jellemző „jó minőségi állapot” jelzőt kap. Ha az átlagérték nagyobb a határértéknél az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzőt kap.

A *-gal jelölt anyagok minőségi állapotba való besorolása: összehasonlításra kerül a mért koncentrációk maximális értéke a mellékletben szereplő jellemzők határértékeivel. Abban az esetben, ha a maximum kisebb vagy egyenlő a minőségi standarddal az adott jellemző „jó” minőségi állapot jelzőt kap. Ha a maximum nagyobb a határértéknél az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzőt kap.

²⁾ CAS: Chemical Abstracts Service (Serviciul de catalogare a substanțelor chimice).

²⁾ CAS: Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (Chemical Abstracts Service).

³⁾ Apele de suprafață interioare cuprind râurile și lacurile, precum și corpurile de apă artificiale sau puternic modificate care au legătură cu acestea

³⁾ A szárazföldi felszíni vizek a folyókat, tavakat és kapcsolódó mesterséges vagy jelentősen módosított víztesteket foglalják magukban.

⁴⁾ Pentru cadmiu și compușii săi (nr. 6), valorile SCM-urilor variază în funcție de duritatea apei, pentru care s-au stabilit cinci clase (clasa 1: < 40 mg CaCO₃/l, clasa 2: 40 până la < 50 mg CaCO₃/l, clasa 3: 50 până la < 100 mg CaCO₃/l, clasa 4: 100 până la < 200 mg CaCO₃/l și clasa 5: ≥ 200 mg CaCO₃/l).

⁴⁾ A kadmium és vegyületei esetében (6. sorszám) az EQS-értékek a víz keménységétől függően változnak öt osztálykategória szerint (1. osztály: <40 mg CaCO₃/l, 2. osztály: 40-től <50 mg CaCO₃/l, 3. osztály: 50-től <100 mg CaCO₃/l, 4. osztály: 100-től <200 mg CaCO₃/l és 5. osztály: ≥200 mg CaCO₃/l).

⁵⁾ Această substanță nu este o substanță prioritară, ci unul dintre ceilalți poluanți pentru care SCM-urile sunt identice cu cele stabilite în legislația aplicată înainte de 13 ianuarie 2009.

⁵⁾ Ez az anyag nem elsőbbségi anyag, hanem azon egyéb szennyezőanyagok egyike, amelyek esetében az EQS azonos a 2009. január 13. előtt alkalmazott jogszabályban meghatározottakkal.

⁶⁾ DDT total cuprinde suma izomerilor 1,1,1-triclor-2,2 bis (p-clorfenil) etan (nr. CAS 50-29-3; nr. UE 200-024-3); 1,1,1-triclor-2 (o-clorfenil)-2-(p-clorfenil) etan (nr. CAS 789-02-6; nr. UE 212-332-5); 1,1-diclor-2,2 bis (p-clorfenil) etilenă (nr. CAS 72-55-9; nr. UE 200-784-6); și 1,1-diclor-2,2 bis (p-clorfenil) etan (nr. CAS 72-54-8; nr. UE 200-783-0).

⁶⁾ Az összes DDT az 1,1,1-triklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 50-29-3; EU-szám: 200-024-3), az 1,1,1-triklór-2-[o-klórfenil]-2-[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 789-02-6; EU-szám: 212-332-5), az 1,1-diklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etilén (CAS-szám: 72-55-9; EU-szám: 200-784-6) és az 1,1-diklór-2,2-bisz[p-klórfenil]-etán (CAS-szám: 72-54-8; EU-szám: 200-783-0) izomerek összegét jelenti.

**Anexa nr. 7.3 / 7.3. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**G Sistemul de valori limită, utilizat la evaluarea indicatorilor biologici ¹⁾ /
G A biológiai jellemzők minősítésénél alkalmazott határértérendszer ¹⁾**

Indicator de calitate a apei / Vízminőségi jellemző	UM / Mérték- egység	Valoare limită / Határérték
Klorofil-a /Clorofila-a	µg/l	10,0
Fitoplankton EQR /Fitoplancton EQR	-	0,60
Fitobenton EQR /Fitobentos EQR	-	0,60
Makrozoobenton EQR / Macronevertebrate acvatice EQR	-	0,60

¹⁾ Incadrarea în starea de calitate: se compară valoarea medie obținută cu valoarea limită specifică fiecărui indicator din anexă. Dacă valoarea medie este mai mare (mai mică în cazul clorofilei-a) sau egală cu valoarea limită, atunci indicatorului respectiv i se va atribui „starea bună”. Dacă valoarea medie este mai mică decât valoarea limită (mai mare în cazul clorofilei-a) atunci indicatorului respectiv i se va atribui „nu atinge starea bună”.

¹⁾ Minőségi állapotba történő besorolás: összehasonlításra kerül az átlagérték a mellékletben szereplő jellemzőkre vonatkozó határértékkel. Abban az esetben, ha az átlagérték nagyobb (klorofil-a esetében kisebb) vagy egyenlő a határértékkel az adott jellemzőhöz „jó minőségi állapot” jelzöt kap. Ha az átlagérték kisebb a határértéknél (klorofil-a esetében nagyobb) az adott jellemző „nem éri el a jó állapotot” jelzöt kap.

Anexa nr. 8. / 8. sz. melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Starea calității cursurilor de apă pe grupe de indicatori de calitate, în anul
A minőségi jellemzők csoportjai szerinti vízminőségi állapot, valamennyi vízfolyásra,
..... évre

Curs de apă Vízfolyás	Starea de calitate / Vízminőségi állapot						
	A Indicatorii regimului de oxigen A Oxigénháztartás jellemzői	B Indicatorii regimului de nutrienți B Tápanyagháztartás jellemzői	C Indicatori de salinitate C Sóháztartás	D Alți indicatori fizico chimici generali D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők	E Metale grele și cianuri totale E Nehézfémetek és cianid	F Substanțe prioritare și alte substanțe periculoase F Elsősorbségi és egyéb veszélyes anyagok	G Indicatori biologici G Biológiai jellemzők
Tur Túr							
Someș Szamos							
Crasna Kraszna							
Ier Ér							
Barcău Berettyó							
Crișul Repede Sebes-Körös							
Crișul Negru Fekete-Körös							
Crișul Alb Fehér-Körös							
Mureș Maros							

Anexa nr. 9.1. / 9.1. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Evaluarea modificării calității cursurilor de apă în anul comparativ cu perioada premergătoare de cinci ani anteriori, pe baza valorilor medii

**A vízfolyások vízminőség változásának éves értékelése az előző
ötéves periódushoz viszonyítva, az átlag adatok alapján**

[illegible]

¹ Interpretarea modificărilor:

- dacă media anuală pentru anul în curs arată o îmbunătățire mai mare sau egală de 20 % față de media celor cinci ani anteriori, modificarea va fi reprezentată cu următorul simbol “↑”
- dacă media anuală pentru anul în curs arată o înrăutățire mai mare strict de 20 % față de media celor cinci ani anteriori, modificarea va fi reprezentată cu următorul simbol “↓”
- dacă media anuală pentru anul în curs arată îmbunătățire strict mai mică sau o înrăutățire mai mică sau egală de 20 % față de media celor cinci ani anteriori, se consideră că nu există modificări, ceea ce va fi reprezentat, cu următorul simbol “↔”
- îmbunătățire reprezintă în general o scădere a valorilor medii anuale cu excepția indicatorilor/parametrilor:oxigen dizolvat, fitoplancton,fitobentos,macronevertebrate benthice și debit pentru care îmbunătățire reprezintă creșterea valorilor medii anuale. În cazul pH-ului se consideră îmbunătățire o modificare mai mare cu 5% înspre valoarea de pH egală cu 7,75.
- înrăutățire reprezintă în general o creștere a valorilor medii anuale cu excepția indicatorilor/parametrilor:oxigen dizolvat,fitoplancton,fitobentos,macronevertebrate benthice și debit pentru care înrăutățire reprezintă scăderea valorilor medii anuale.În cazul pH-ului se consideră înrăutățire o modificare mai mare cu 5% dinspre valoarea de pH egală cu 7,75 către valorile extreme ale intervalului de pH.

¹ A változás értelmezése:

- ha az öt év átlagához viszonyított adott év átlaga 20 %-nál nagyobb, vagy egyenlő mértékű javulást mutat, a változást a következő szimbólummal jelöljük “↑”
- ha az öt év átlagához viszonyított adott év átlaga 20 %-nál nagyobb mértékű romlást mutat, a változást a következő szimbólummal jelöljük “↓”
- ha az öt év átlagához viszonyított adott év átlaga 20 %-nál kisebb mértékű javulást, illetve kisebb, vagy azzal egyenlő mértékű romlást mutat, nem beszélünk változástról, a következő szimbólummal jelöljük “↔”.
- javulás általánosságban az éves átlag értékek csökkenését jelenti, kivétel az oldott oxigén, fitoplancton, fitobenton, makrozoobenton, vízhozam, amelyek esetén a javulás az éves átlagok növekedését jelenti, pH-nál akkor beszélünk javulásról, amikor 5 %-nál nagyobb a változás és pH=7,75 irányba mutat.
- romlás általánosságban az éves átlag értékek növekedését jelenti, kivétel az oldott oxigén, fitoplancton, fitobenton, makrozoobenton, vízhozam, amelyek esetén a romlás az éves átlagok csökkenését jelenti, pH-nál akkor beszélünk romlásról, amikor 5 %-nál nagyobb a változás és pH=7,75 értéktől a pH intervallum extrém értékei felé mutat.

Anexa nr. 9.2. / 9.2. sz. Melléklet
la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile
care formează sau traversează frontiera româno-ungară
Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ
által átmetszett folyók vízminőségének követésére

Evaluarea tendințelor de evoluție a calității cursurilor de apă, din cinci în cinci ani, pe baza trendului linear al mediilor anuale, referitoare la ultimele două perioade de cinci ani

A vízfolyások vízminőségi tendenciáinak öt évenkénti értékelése az éves átlagok lineáris trendje alapján, az utolsó kétszer ötéves periódusra vonatkozóan

Indicator de calitate apei / Vízminőség jellemző	UM/ Mért. egys.	Râul /				
		Folyó:				
		panta dreptei celei mai probabile pentru primul interval de 5 ani ¹ a legvalószínűbb trendvonal normált meredeksége az első 5 éves időszakra vonatkozóan ¹	tendința mediilor anuale pentru primul interval de 5 ani ² öt év éves átlagai trendjének jelölése az első 5 éves időszakra vonatkozóan ²	panta dreptei celei mai probabile pentru al doilea interval de 5 ani ¹ a legvalószínűbb trendvonal normált meredeksége a második 5 éves időszakra vonatkozóan ¹	tendința mediilor anuale pentru al doilea interval de 5 ani ² öt év éves átlagai trendjének jelölése második 5 éves időszakra vonatkozóan ²	tipul evoluției ³ a dezvoltări típusa ³
			↑		↑	↑↑
Denumirea indicatorilor evaluabili statistic, conform anexei nr.3, pe rânduri (tabelul are mai multe pagini) / A statisztikailag értékelhető mért jellemzők neve a 3. sz. mellékletnek megfelelően, soronként (a táblázat több oldalas)			↑		↓	↓
			↓		↑	↑
			↓		↓	↓↓
			↔		↔	↔↔
			↔		↑	↑
			↑		↔	↔
			↔		↓	↓
			↓		↔	↔
					↑	↑
					↓	↓
					↔	↔

¹ **Panta drepteii celei mai probabile normale** reprezintă panta drepteii de regresie calculată prin metoda celor mai mici pătrate, aplicată mediilor anuale ale perioadei de cinci ani

¹ **A legvalószínűbb trendvonal normált meredeksége** a legkisebb négyzetek módszerével, az ötéves periódus éves átlagaira számolt regressziós vonal meredeksége osztva az öt év átlagával

² **Tendința mediilor anuale se notează cu:**

- “↑” dacă panta drepteii celei mai probabile normale indică o îmbunătățire (în general este mai mică decât -0,05 în cazul oxigenului dizolvat, fitoplancton, fitobentos, macronevertebrate bentice și debit mai mare decât 0,05, la pH este în afara benzii a $\pm 0,01$ și modificarea este spre pH = 7,75)
- “↓” dacă panta drepteii celei mai probabile normale indică o înrăutățire (în general este mai mare decât 0,05, în cazul oxigenului dizolvat, fitoplancton, fitobentos, macronevertebrate bentice și debit mai mică decât 0,05, la pH modificarea este în afara benzii a $\pm 0,01$ și de la pH = 7,75 spre valori extreme)
- “↔” dacă panta drepteii celei mai probabile normale este în banda $\pm 0,05$ (la pH în banda $\pm 0,01$) nu este schimbare

² **Az öt éves éves átlagai trendjének jelölése**

- “↑” ha a legvalószínűbb, öt év átlagára normált trendvonal meredeksége javulást jelez (általánosságban kisebb mint -0,05 oldott oxigén, fitoplancton, fitobenton, makrozoobenton, vízhozam esetében nagyobb mint 0,05, pH-nál kívül esik a $\pm 0,01$ sávon és a változás pH=7,75 irányba mutat)
- “↓” ha a legvalószínűbb öt év átlagára normált trendvonal meredeksége romlást jelez (általánosságban nagyobb mint 0,05, oldott oxigén, fitoplancton, fitobenton, makrozoobenton, vízhozam esetében kisebb mint 0,05, pH-nál kívül esik a $\pm 0,01$ sávon és a változás pH=7,75 értéktől az extrém értékek irányába mutat)
- “↔” ha a legvalószínűbb normált trendvonal meredeksége $\pm 0,05$ sávba esik (pH-nál a $\pm 0,01$ sávba), nincs változás

³ **Tipul evoluției se notează cu:**

- **Îmbunătățire constantă** dacă tendințele pentru ambele perioade de 5 ani sunt “↑”, reprezentare “↑↑”
- **Înrăutățire constantă** dacă tendințele pentru ambele perioade de 5 ani sunt “↓”, reprezentare “↓↓”,
- **Îmbunătățire** dacă tendința pentru primul interval este “↓” sau “↔”, iar cea pentru al doilea interval este reprezentată “↑”, reprezentare “↑”,
- **Înrăutățire** dacă tendința pentru primul interval este reprezentată cu “↑” sau “↔” iar cea pentru al doilea interval este reprezentată cu intervalumra “↓”, reprezentare „↓”.
- **Stagnare**, dacă tendința pentru ambele intervale “↔”, reprezentare “↔↔”,
- **Nu este modificare**, dacă tendința pentru primul interval “↓”, sau “↑”, iar pentru al doilea interval “↔”, reprezentare “↔”.

În cazul în care nu se poate defini tendința primei perioade de cinci ani (lipsă date) tipul evoluției este identic cu cel al celui de al doilea ciclu de cinci ani.

³ **A fejlődés típusai** a következő képpen lesznek feltüntetve:

- **Folyamatos javulás**, ha a mindkét 5 éves periódusra a tendenciák “↑”, jelölése “↑↑”,
- **Folyamatos romlás**, ha a mindkét 5 éves periódusra a tendenciák “↓”, jelölése “↓↓”,
- **Javulás**, ha a tendencia az első intervallumra “↓”, vagy “↔”, illetve ha a második intervallumra “↑”, jelölése “↑”,
- **Romlás**, ha a tendencia az első intervallumra “↑”, vagy “↔” van jelölve, illetve a második intervallumra “↓”, jelölése „↓”,
- **Stagnálás**, ha ha a tendencia mindkét intervallumra “↔”, jelölése “↔↔”,
- **Nincs változás**, ha ha a tendencia az első intervallumra “↓”, vagy “↑”, illetve ha a második intervallumra “↔”, jelölése “↔”.

Amennyiben az első ötéves időszak tendenciája nem határozható meg (adathiány) a fejlődés típusa megegyezik a második öt éves cikluseval..

ÁRVÍZVÉDEKEZÉSI SZABÁLYZAT

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. Cikk

A jelen Árvízvédekezési Szabályzat (továbbiakban Szabályzat) alapját a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határvizek védelme és fenntartható hasznosítása céljából folytatandó együttműködésről Budapesten, 2003. szeptember 15-én aláírt, és 2004. május 17-én hatályba lépett Egyezmény (továbbiakban: Egyezmény) előírásai képezik.

2. Cikk

A Szabályzat az Egyezmény 9. cikkében foglaltaknak megfelelően szabályozza az árvíz és jég elleni védekezéssel kapcsolatos, a nagyvizek bekövetkezése előtt, azok levonulása alatt és után, valamint a jegesedési és jéglevonulási időszakban végrehajtandó intézkedéseket és saját területen végrehajtott munkálatokat annak érdekében, hogy ezek a vízfolyásoknak a Szabályzatban megjelölt szakaszain összehangoltan, hatékonyan történjenek.

A Szabályzat előírásait a Felek erre kijelölt illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek alkalmazzák, amelyeket a jelen Szabályzat 1. sz. melléklete sorol fel.

3. Cikk

Azokat a folyó és vízfolyás szakaszokat, valamint az árvízvédelmi létesítményeket, vízrajzi alegységenként csoportosítva, amelyekre a Szabályzat előírásait alkalmazni kell, a jelen Szabályzat 2. sz. melléklete tünteti fel. Az Árvízvédekezési Szabályzat 2. sz. mellékletében meghatározott területi hatály kizárólag az Árvízvédekezési Szabályzatra terjed ki, az egyezményben meghatározott más szakmai területekre nem terjed ki, az egyezmény 9. Cikk (1) bekezdése szerint.

A Felek között a 2. sz. mellékletben feltüntetett vízfolyás szakaszokra vonatkozóan adat- és információ csere történik.

A vízfolyások, az árvízvédelmi létesítmények és a mértékadó vízmércék adatait és információit a jelen Szabályzat 3. sz. melléklete tartalmazza.

A helyszínrajzok elrendezési vázlata (méretarány 1:1 000 000) a jelen Szabályzat 4. sz. mellékletét képezi.

A 2. sz. mellékletben feltüntetett árvízvédelmi létesítmények helyszínrajzai (méretarány 1:100 000) a jelen Szabályzat 5. sz. mellékletét képezik.

A töltések hossz-szelvényei (1:50.000 és 1:100), valamint jellemző kereszt-szelvényei (1:100) a jelen Szabályzat 6. sz. mellékletét képezik.

A szükségtározók általános tervei és tározási görbéi a jelen Szabályzat 7. sz. mellékletét képezik.

A lokalizáló vonalak hossz-szelvényei és jellemző kereszt-szelvényei a 8. sz. mellékletben találhatók.

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek kötelesek évenként, december hó 1-éig a mellékletek adataiban beállott minden változást azokon átvezetni. Ezeket a módosításokat a Felek a határvízi titkárok útján kölcsönösen közlik egymással.

4. Cikk

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek az árvízvédelmi intézkedések összehangolása érdekében egymással közvetlen kapcsolatot tartanak, ennek érdekében a Felek kijelölik illetékes összekötőiket, hogy az árvízvédekezéssel kapcsolatosan egymást tájékoztassák. Az illetékes összekötők a határátlépésre vonatkozó Szabályzat előírásainak megfelelően lépik át a határt.

II. fejezet

Az árvizek bekövetkezése előtti tevékenységek

5. Cikk

Az árvízveszély előtt az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek, saját területükön, az alábbi tevékenységeket végzik:

- a folyók és a vízfolyások védvonalait, főleg a szántott nyomsávban, a lokalizáló gátakat és a szükségtározók töltéseit, valamint a hozzájuk tartozó berendezéseket és tartozékokat jó karban tartják;
- a védvonalakat ellátják védelmi anyagokkal és felszerelésekkel, mindegyik Fél a saját előírásai szerint;
- a folyók és vízfolyások medreit tisztán tartják, a káros növényzettől megtisztítják, eltávolítják az egyéb vízfolyási akadályokat, az alulméretezett keresztezéseket feltárják és kezdeményezik átépítésüket úgy, hogy biztosítva

legyen a vizek lefolyása és a jég levonulása, figyelemmel a Felek területén hatályos jogszabályi előírásokra;

- a Felek - ahányszor ezt szükségesnek tartják – keresztaszelvény felvételeket készítenek és az adatokat egymás között kicserélik. A határszelvényekben és a közös határszakaszokon 5 évente közös geodéziai méréseket végeznek;
- elkészítik a védelmi terveket, mindegyik Fél a saját előírásai szerint.

6. Cikk

A Felek illetékes területi vízgazdálkodási szervezetei minden év őszén, legkésőbb november 1-ig találkoznak magyar és román területen, hogy megvizsgálják az árvízvédelmi művek állapotát a jelen Szabályzat 2. sz. mellékletben felsorolt folyó- és vízfolyás-szakaszokon.

Megállapításait és a javasolt intézkedéseket jegyzőkönyvben rögzítik, amelyeket az Árvíz- és Belvízvédekezési Albizottságnak megküldenek.

III. fejezet

Tevékenységek árvíz és jégveszély esetén

7. Cikk

Árvízveszély esetén az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön, saját költségükre, saját védelmi terveik, a saját jogszabályi előírásaik, illetve a jelen Szabályzat alapján tevékenykednek, biztosítva egymás között a koordinációt a védekezési intézkedések és feladatok szükség szerinti összehangolása érdekében.

8. Cikk

A Felek illetékes területi vízgazdálkodási szervezetei operatív módon, kölcsönösen tájékoztatják egymást mind az árvízvédekezési készültségen kívüli időszakban, mind az árvízvédekezési készültség tartama alatt azokra a folyószakaszokra, amelyekre a jelen Szabályzat előírásai vonatkoznak a tározók és szivattyútelepek üzemelésével kapcsolatos minden olyan intézkedésről, vagy eseményről, amely lényegesen befolyásolja a vizek lefolyási viszonyait a határszelvényben.

9. Cikk

Árvízveszély esetén az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön, az alábbi intézkedéseket teszik:

- üzembe helyezik a hírközlő rendszert, valamint megkezdik az ór- és figyelőszolgálatot;

- a védelmi tervek szerint lezárják a védtöltésben levő zsilipeket és átereszeket;
- biztosítják a szükséges anyagokat és eszközöket a kritikus védelmi pontokon;
- a kritikus helyeken végrehajtják a védekezési munkákat;
- elzárják a gátszakadásokat, a kiömlött vizeket lokalizálják, és a mederbe visszavezetik;
- védtöltés szakadás vagy meghágás következtében kiömlő víz átvezetését a magyar területen lévő, országhatár menti lokalizáló töltéseken a Belvízvédekezési Szabályzat 5. cikk c), d), g) és i) pontjaiban foglaltak szerint elvégzik;
- elhárítják a jégtorlaszok által okozott veszélyt.

10. Cikk

Árvízvédelmi készség idején a Felek aktiválják az állandó ügyeleti szolgálatokat mind a területi, mind a központi szervezeteknél, a Felek hatályos jogszabályi előírásai alapján. A két Fél ügyeleti szolgálatai között az információszolgáltatás telefon, fax és e-mail igénybevételével történik. A kapcsolati elérhetőségeket az 1. sz. melléklet tartalmazza.

A Felek között az információszolgáltatás a küldő Fél nyelvén történik.

A telefonbeszélgetés a hívott Fél nyelvén történik.

Az egymás közötti közvetlen kapcsolat céljából a Felek saját FTP szervereiken helyezik el az adatokat és információkat és maximum 30 napig, tárolják ezeket.

11. Cikk

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek árvíz alkalmával bármelyik Fél kezdeményezésére, bármelyik Fél területén képviselőik annyiszor találkozhatnak, ahányszor az szükséges, a határátlépésre vonatkozó Szabályzat előírásainak megfelelően. A feladatok eredményes megoldásához szükséges feltételeket annak a Félnek kell biztosítani, amelynek területén a helyszíni bejárás történik.

12. Cikk

Az árvízvédelmi intézkedések három fokozatban történnek:

- I. védekezési fokozat (felkészülés a védekezésre)
- II. védekezési fokozat (tényleges védekezés)
- III. védekezési fokozat (fokozott, rendkívüli védekezés)

Az árvízvédelmi vonalakat és azok mértékadó vízmércéit, a védelmi fokozatokhoz tartozó vízszintekkel együtt a jelen Szabályzat 3. sz. melléklete tünteti fel.

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek a különböző védelmi fokozatokba akkor lépnek, amikor a vízállások elérik a 3. sz. mellékletben meghatározott vízszinteket és felülről további áradás várható.

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek a megfelelő védelmi fokozat megszüntetését akkor rendelhetik el, ha a vízszint a 3. sz. mellékletben meghatározott mértékadó vízszint alá csökken és további apadás várható.

Rendkívüli körülmények esetén az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek bármely védekezési fokozatot elrendelhetik, mielőtt még az árvíz a mértékadó vízszintet eléri.

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek kölcsönösen közlik egymással a védekezési fokozatok elrendelését, illetőleg megszüntetését.

13. Cikk

Az I. védekezési fokozat idején az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön az alábbi intézkedéseket fogatosítják:

- a) üzembe helyezik a hírközlő hálózatot, megkezdik a figyelő- és őrszolgálatot;
- b) ellenőrzik a védelmi műveket, berendezéseket, a védekezési anyagokat és felszereléseket, esetleg kiegészítik azokat, és figyelik a lefolyási viszonyokat;
- c) a zsilipkezelési utasításnak megfelelően zárják a védtöltésekben lévő zsilipeket, nyitva tartják a vízfolyások medrében levő duzzasztók zsilipeit;
- d) a 3. sz. mellékletben meghatározott vízmércéket román területen 07 és 19 órakor, magyar területen 06 és 18 órakor leolvassák, és az adatokat feljegyzik;
a leolvasott vízállásokat naponta kétszer kell közölni a másik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezeteivel, román területen 08 és 20 órakor, magyar területen 07 és 19 órakor;
a vízállás közlésével egyidejűleg közlik a mértékadó vízmérce esetleges tetőző vízállásait is.

14. Cikk

A II. védekezési fokozat idején az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön, az alábbi intézkedéseket teszik:

- a) fokozzák a figyelő-, tájékoztató- és őrszolgálati tevékenységét;

- b) éjjel és nappal figyelik és őrzik a védelmi építményeket és berendezéseket, ellenőrzik a lefolyási viszonyokat, szükség szerint elvégzik a védekezési munkákat. A folyókon levő duzzasztó berendezéseket nyitva tartják, a töltésben levő zsilipeket zárva tartják;
- c) hatóránként – éspedig román területen 01, 07, 13, 19, magyar területen 00, 06, 12, 18, órakor – leolvassák és feljegyzik a 3. sz. mellékletben felsorolt vízmércéken észlelt vízállásokat. A leolvasott vízállásokat naponta négyszer – a leolvasás után másfél órán belül – közlik a másik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezeteivel;
a vízállások közlésekor kölcsönösen tájékoztatják egymást az árvízlevonulással kapcsolatos fontosabb eseményekről és azokról a védekezési tevékenységekről, amelyek az árvízvédekezés szempontjából a másik Felet érintik;
ugyancsak kölcsönösen közlik egymással az észleléstől számított három órán belül az árvíz tetőzésére vonatkozó adatokat.

Másodfokú árvízvédelmi készség esetén a román illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek közlik a román területen mértékadó, a jelen Szabályzat 3. sz. mellékletében foglalt vízmércékre vonatkozó hidrológiai előrejelzést.

A román Fél kérésére a magyar Fél tájékoztatást ad a jelen Szabályzat területi hatályán kívül eső alvizi szakaszokra vonatkozóan az ott kialakult árhullám levonulási feltételekről.

A magyar Fél kérésére a román Fél tájékoztatást ad a jelen Szabályzat területi hatályán kívül eső felvizi szakaszokra vonatkozóan az ott kialakult árhullám levonulási feltételekről

15. Cikk

A III. védekezési fokozat idején az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön, az alábbi intézkedéseket teszik:

- a) folyamatosan fokozzák a figyelő-, tájékoztató- és őrszolgálati rendszer tevékenységét;
- b) éjjel és nappal figyelik és őrzik a védelmi létesítményeket és berendezéseket a veszélyeztetett helyeken, nyomonkövetik a lefolyási viszonyokat, szükség szerint elvégzik a védekezési munkákat az árhullám hatásainak mérséklése érdekében, és ehhez biztosítják a megfelelő eszközöket, a folyókon levő duzzasztó berendezéseket nyitva tartják, a töltésben levő zsilipeket és átereszeket zárva tartják;
- c) kétóránként – éspedig román területen páratlan, magyar területen páros órákban – leolvassák és feljegyzik a 3. sz. mellékletekben felsorolt vízmércéken észlelt vízállásokat; a leolvasott vízállásokat naponta hatszor – román területen 05, 09,

13, 17, 21, 01; magyar területen pedig 04, 08, 12, 16, 20, 24 óra körül – közlik a másik Fél vízügyi szervezeteivel;
rendkívüli helyzetben a közlések – kérésre – két-két óránként adhatók;

a vízállások közlésekor kölcsönösen tájékoztatják egymást a vízlefolyással és a védekezési munkákkal kapcsolatos fontosabb eseményekről, amelyek az árvízvédekezés szempontjából a másik Felet érintik; ugyancsak kölcsönösen közlik az észleléstől számított három órán belül az árvíz tetőzésére vonatkozó adatokat;

- d) ha bármelyik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezete úgy ítéli meg, hogy a védelmi szakasza nem védhető biztonságosan, ezt operatív módon közli a másik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezetével, ugyanakkor a károkozás mérséklése céljából szükséges közös intézkedések meghozatalára rendkívüli találkozó is kérhető.

Harmadfokú árvízvédelmi készültség esetén a román területi illetékes vízgazdálkodási szervezetek közlik a román területen levő mértékadó vízmércékre vonatkozó hidrológiai előrejelzést.

A román Fél kérésére a magyar Fél tájékoztatást ad a jelen Szabályzat területi hatályán kívül eső alvizi szakaszokra vonatkozóan az ott kialakult árhullám levonulási feltételekről.

A magyar Fél kérésére a román Fél tájékoztatást ad a jelen Szabályzat területi hatályán kívül eső felvizi szakaszokra vonatkozóan az ott kialakult árhullám levonulási feltételekről.

16. Cikk

A jelen Szabályzat 3. sz. mellékletében foglalt szükségtározók üzembe helyezése esetén a 14. és 15. cikkben előírt adatokon kívül a következő adatokat kell kölcsönösen közölni:

- a szükségtározó működésbe lépésének ideje (hónap, nap, óra);
- a vízszint a szükségtározó megnyitási szelvényében az üzembelépéskor;
- a tározó vízszintje, a tározó feltöltődése;
- a leürítés kezdete, a kifolyó vízhozam, és a leürítés vége;
- rendkívüli helyzetek a feltöltés, vagy a leürítés folyamán, és ezek elhárítására tett intézkedések.

A szükségtározók üzemelése esetén az adatokat egyszerre kell közölni a jelen Szabályzat 14. és 15. cikkében előírt adatokkal.

17. Cikk

Töltésszakadás esetén az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek saját területükön, az alábbi intézkedéseket teszik:

- a) késedelem nélkül közlik a másik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezetével a töltés-szakadás időpontját, helyét és méretét (szélesség, mélység), a szakadás elzárásának és a kiömlött víz lokalizálásának lehetőségeit és egyéb, az árvízvédekezés szempontjából a másik Fél számára fontos körülményeket;
- b) a töltésszakadást a lehető legrövidebb időn belül elzárják, a kiömlött vizet a lokalizációs tervnek megfelelően lokalizálják, majd a vizet a mederbe visszavezetik;
- c) a védelmi szakasz többi részén az árvízvédekezési munkákat megszakítás nélkül folytatják, és biztosítják a tájékoztatás zavartalanságát;
- d) haladéktalanul telefonon, faxon és elektronikus úton közlik a másik Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezetével a töltésszakadás elzárásának és lokalizálásának befejezését;
- e) az események alakulását naponta közlik egymással.

Tevékenységek a jég elleni védekezés idején

18. Cikk

- a) az árvízvédekezésre vonatkozó előírásokat – a szükséges mértékben – a jégveszély elhárításánál is alkalmazni kell;
- b) a jég elleni védekezés során – attól függően, hogy milyen jégjelenségek keletkeznek – az egyes védekezési fokozatok szükség esetén már azt megelőzően elrendelhetők, mielőtt a védekezési fokozatokra mértékadó és a 3. sz. mellékletben feltüntetett vízállások bekövetkeznének, az alábbi feltételek megléte esetén:
 - az I. védekezési fokozat, ha a jégtakaró felszakad és zajlik,
 - a II. védekezési fokozat, ha jégtorlódás képződik,
 - a III. védekezési fokozat, ha jégtorlasz keletkezett;

a védekezési fokozatok a fenti esetekben akkor rendelkezhetők el, ha az észlelt jégjelenségek további és veszélyes vízszint-emelkedést okoznak;
- c) a jég megjelenésétől annak eltávozásáig az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek folyamatosan figyelemmel kísérik a jégviszonyokat, és a jégzajlás megindulásától kezdve minden nap 12 óráig kölcsönösen tájékoztatják egymást a jég vastagságáról és a jégviszonyok alakulásáról;
- d) haladéktalanul tájékoztatják egymást a rendkívüli jégjelenségekről (jégtorlasz-képződés, hirtelen jégmegindulás stb.);

- e) a Felek illetékes területi vízgazdálkodási szervezetei, saját területükön, a veszélyes vízállás-növekedések elkerülése végett, intézkednek a jég akadálytalan levezetéséről;

ezeket az intézkedéseket szükség esetén, az elrendelt készülségi fokozatra tekintet nélkül kell végrehajtani;

a jégveszély elhárítását szolgáló jelentősebb intézkedéseket, amelyek a másik Fél területére kihatnak, egybehangoltan kell végrehajtani, kölcsönösen értesítve egymást az intézkedések eredményéről;

- f) a határt alkotó közös vízfolyás-szakaszokon a jégtorlaszok eltávolítását – az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek megegyezése alapján, a határrendészeti szervek hozzájárulásával – azon Fél illetékes területi vízgazdálkodási szervezete hajtja végre, amelynek területéről a jégtorlasz jobban megközelíthető.

IV. fejezet

Az árvizek levonulása utáni tevékenységek

19. Cikk

Az árvizek levonulása és a védekezés befejezése után, illetőleg, ha a vízállások a 3. sz. mellékletben meghatározott vízszintek alá csökkennek, az illetékes területi vízgazdálkodási szervezetek, saját területükön, az alábbi intézkedéseket teszik:

- a megrongált védműveket – az eredeti védképesség elérése végett – késedelem nélkül helyreállítják;
- a mentesített területekről a vizet eltávolítják;
- beszámoló készítése, amelyek tartalmazzák azt, hogy miként teljesítették a jelen Szabályzat előírásait, továbbá az árhullámok lefolyásával kapcsolatos adatokat, a jellemző jelenségeket, a jég által okozott károk elhárítását, a védekezés során végrehajtott jelentősebb intézkedéseket, tevékenységeket, az árvízi szükségtározók működését és az ezekből levonható következtetéseket.

A beszámoló jelentések azoknak a jegyzőkönyveknek a mellékletét képezik, amelyeket a két Fél szakértői a 6. cikkben említett vizsgálatok alkalmával vesznek fel, és azokat az Árvíz- és Belvízvédekezési Albizottságnak kell, hogy megvizsgálja.

V. fejezet

Záró rendelkezések

20. Cikk

Árvíz- és jégveszély idején a Felek illetékes területi vízgazdálkodási szervezetei saját területükön szervezik és vezetik a védekezést, kérésre és a lehetőségekhez képest segítséget nyújtanak a másik Félnek az elöntés és a jégveszély leküzdésére.

A határátlépésre, valamint a munka végzése céljából munkaerőnek, munkaeszköznek, anyagnak vagy felszerelésnek a határon történő átvitelére a határátlépésére vonatkozó Szabályzat előírásai az irányadók. A munkához használt anyagok (üzemanyagok) tekintetében a Felek mindenkor érvényes vámrendelkezései alkalmazandók.

21. Cikk

- a) Jelen Szabályzat a Bizottság határozata alapján – bármely Fél meghatalmazottjának kérésére – módosítható vagy kiegészíthető.
- b) A jelen Szabályzathoz csatolt 1. sz., 2. sz., 3. sz., 4. sz., 5. sz., 6. sz., 7. sz. és 8. sz. mellékletek a Szabályzat szerves részét képezik.
- c) Jelen Szabályzat készült két-két eredeti példányban, magyar és román nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.
- d) Jelen Szabályzatot a Bizottság XXXIII. Ülésszakán felvett Jegyzőkönyv nemzeti jogrend szerinti jóváhagyását követően lép hatályba.
- e) Jelen Szabályzat hatályba lépésével egyidejűleg a Bizottság VI. Ülésszakán felvett Jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képező „Árvízvédekezési Szabályzat” hatályát veszti.

**A MAGYAR FÉL
RÉSZÉRŐL**

**A ROMÁN FÉL
RÉSZÉRŐL**

Kovács Péter

Simona Olimpia Negru

**ILLETÉKES TERÜLETI VÍZÜGYI SZERVEZETEK FELSOROLÁSA MELYEK RÉSZT VESZNEK AZ
ÁRVÍZVÉDEKEZÉSI TEVÉKENYSÉGBEN:**

Magyar Fél részéről:

FELSŐ-TISZA-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG

4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 19.

Telefon: 00 36 42 502-200

Fax: 00 36 42 502-202

E-mail: titkarsag@fetivizig.hu

TISZÁNTÚLI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG

4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10.

Telefon: 00 36 52 410-677

Fax: 00 36 52 316-662

E-mail.: titkarsag@tivizig.hu

KÖRÖS-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG

5700 Gyula, Városház u. 26.

Telefon: 00 36 66 526-400

Fax: 00 36 66 526-407

E-mail: kovizig@kovizig.hu

KÖZÉP-TISZA-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG

5002 Szolnok, Boldog Sándor István körút 4.

Telefon: 00 36 56 501-900

Fax: 00 36 56 501-951

E-mail: titkarsag@kotivizig.hu

ALSÓ-TISZA-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG

6720 Szeged, Stefánia 4.

Telefon: 00 36 62 599-599

Fax: 00 36 62 599-555

E-mail: titkarsag@ativizig.hu

Román Fél részéről:

ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APĂ SOMEȘ-TISA

Str. Vânătorului, nr. 17, Cluj Napoca, cod poștal 400213, jud. Cluj, România

Központi telefonszám: +40 – 264433028

KÖZPONTI ÜGYELET:

Fax: +40 – 264433026

E-mail: dispecer@dast.rowater.ro;

SISTEMUL DE GOSPODĂRIRE A APELOR SATU MARE

Str . Mircea cel Bătrân, nr. 8/A, Satu Mare, jud. Satu Mare, România

TITKÁRSÁG:

Telefon: +40 – 261-770177
+40 – 261-770175

ÜGYELET:

Telefon/Fax: + 40 – 261768302

E-mail: dispecersgasm@sgasm.dast.rowater.ro

ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APĂ CRIȘURI

Str. Ion Bogdan, nr. 35, Oradea, cod poștal 410125, jud. Bihor, România

TITKÁRSÁG:

Telefon: +40 – 259 – 443892

ÜGYELET:

Telefon/Fax: +40 – 259 – 444237

E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro

SISTEMUL HIDROTEHNIC INDEPENDENT CRIȘUL ALB

Str. Înfrățirii, nr. 38, Chișineu Criș, cod poștal 315100, jud. Arad, România

Telefon: + 40 – 257 – 350043

Fax: + 40 – 257 – 350371

Email: dispecer.shcc@dac.rowater.ro

ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APĂ MUREȘ

Str. Samuel Koteles, nr. 33, Târgu Mureș, cod poștal 540057, jud. Mureș, România

Telefon: +40 – 265 – 265420

+40 – 265 – 262191

Fax: +40 – 265 – 265059

ÜGYELET:

Telefon: +40 – 265 – 261303

Fax: +40 – 265 – 267955

e-mail: dispecer@dam.rowater.ro

SISTEMUL DE GOSPODĂRIRE A APELOR ARAD

Str. Liviu Rebreanu, nr. 101, Arad, cod poștal 310414, jud. Arad, România

Telefon: +40 – 257 – 280362

+40 – 257 – 280892

Fax: +40 – 257 – 280812

ÜGYELET:

Telefon: +40 – 257 – 280362

Fax: +40 – 257 – 280812

e-mail: dispecer@sgaar.dam.rowater.ro

2. sz. melléklet
az Árvízvédekezési Szabályzathoz

Folyó és vízfolyás szakaszok, valamint az árvízvédelmi létesítmények vízrajzi alegységenként

I. Magyarország területén

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Túr	Túr Tiszai torkolat – Országhatár	jobb parti töltés 0+000 – 28+022 tkm.				
		bal parti töltés 0+000 – 27+015 tkm.			Szamos-Túrközi zárógát 0+000-25+234 tkm	
Szamos	Szamos Tiszai torkolat – Országhatár	jobb parti töltés 0+000 – 46+385 tkm.			Szamos-Túrközi zárógát 0+000-25+234 tkm	
		bal parti töltés 0+000 – 46+650 tkm.	Szamos-Kraszna közi árapasztó tározó 15+922- 16+609 tkm			

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Kraszna	Kraszna Tiszai torkolat – Országhatár	jobb parti töltés 0+000 – 40+482 tkm.	Szamos-Kraszna közi árapasztó tározó 7+900- 15+742 tkm			
		bal parti töltés 0+000 – 10+097 tkm. Ópályi körtöltés bal parti töltés 15+400 – 19+280 tkm. Nagyecsed körtöltés bal parti töltés 33+700 – 39+480 tkm. Mérk-országhatár bal parti töltés 56+400 – 59+777 tkm.				
Berettyó	Berettyó Sebes-Körösi torkolat – Országhatár	jobb parti töltés 0+000 – 73+220 tkm.				
		bal parti töltés 0+000 – 72+365 tkm.	Kutas árvízi szükségeltározó 5+492–24+955 tkm.		Kismarjai lokalizációs töltés 0+000-2+130 tkm	

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
			Halaspusztai árvízi szükségeltározó 0+000–5+223 tkm.			
Sebes-Körös	Sebes-Körös	jobb parti töltés 0+000-56+465 tkm.	Halaspusztai árvízi szükségeltározó 14+013–24+172 tkm		13+152 tkm, Körösladányi duzzasztó Körösszegapáti lokalizációs töltés 0+000-2+913 tkm	
		bal parti töltés 0+000-57+966 tkm.	Mérgesi szükségeltározó 0+000-8+125 tkm		57+362 tkm, Sebes- Fekete-Körös közötti lokalizációs töltés 55+200 tkm, Biharugrai fenékgát 13+080 tkm, Körösladányi duzzasztó	
Kettős- Körös	Kettős-Körös	jobb parti töltés 0+000-36+193 tkm.	Mérgesi szükségeltározó 0+000-5+990 tkm		25+223 tkm, Békési duzzasztó	
		bal parti töltés 0+000-35+040 tkm.			24+031 tkm, Békési duzzasztó	
Fekete- Körös	Fekete-Körös	jobb parti töltés 0+000-16+059 tkm.			15+765 tkm, Sebes- Fekete-Körös közötti lokalizációs töltés	

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
		bal parti töltés 0+000-20+490 tkm.	Mályvádi szükségeltározó 5+620-19+145 tkm,		20+483 tkm, Trianoni gát, 19+145 tkm Fekete- Fehér-Körös közötti lokalizációs töltés	
Fehér- Körös	Fehér-Körös	jobb parti töltés 0+000-9+475 tkm.	Kisdelta szükségeltározó 0+000-2+851 tkm,		9+472 tkm Trianoni gát, 9+109 tkm Fekete- Fehér-Körös közötti lokalizációs töltés, 7+042 tkm Gyulai duzzasztó	
		bal parti töltés 0+000-9+286 tkm.			7+264 tkm Gyulai duzzasztó, 8+115 tkm Fehér-Körös bp. lokalizációs töltés	
Hármas- Körös	Hármas-Körös	jobb parti töltés 0+000-85+767 tkm.	-		Bökényi duzzasztó 5+560 - 5+640 fkm	
					Békésszentandrás duzzasztó, hajózsilip és erőmű 47+480-47+500 fkm	Nem működőképes
					Hortobágy-Berettyó Árvízkapu	

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
					Hortobágy-Berettyó 0+480 – 0+500 fkm (Hármas-Körös jparti töltésének 0+000 tkm- ében)	
		bal parti töltés 0+000 – 85+030 tkm				
Maros	Maros Tiszai torkolat – Országhatár	jobb parti töltés 0+000-47+402 tkm			Élővíz-csatorna jp. lokalizációs töltés, II. rendű árvízvédelmi töltés, L = 5,055 km	21 km közös folyószakasz magyar- román országhatár
		bal parti töltés 0+000-28+640 tkm			Kamara töltés II. rendű árvízvédelmi töltés, L = 9,800 km	
	Sámson-Apátfalvi főcsatorna	jobb parti töltés 0+000-9+510 tkm			Ürmösi keresztgát, II. rendű árvízvédelmi töltés, L = 10,561 km	
		bal parti töltés 0+000-9+510 tkm				

Románia területén

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
Túr (Tur)	Túr (Tur) 0+000 – 47+465 km.	bal parti töltés 0+000-36+320 km.				
		jobb parti töltés 0+000-31+579 km.				
Szamos (Someș)	Szamos (Someș)	jobb parti töltés 0+000-48+670 km.				
		bal parti töltés 0+000-37+060 km.				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükség tározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
Kraszna (Crasna)	Kraszna (Crasna) 0+000 – 32+402 km.	jobb parti töltés 0+000-32+250 km.	Kismajtényi (Moftin) szükség tározó 24+070-26+890 jobb parti töltés Árvízkiegyenítő térfogat I sz. kazetta 2.052 millió m ³ . II sz. kazetta 3.634 millió m ³ . Teljes árvízkiegyenítő térfogat 5.686 millió m ³ .			
		bal parti töltés 0+000-32+090 km.				
Ér (Ier)	Ér (Ier) 0+000–2 +000 km.	bal parti töltés 0+000 – 23+000 km				Anticar Csatorna torkolat

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		jobb parti töltés 0+000 – 23+000 km				
Berettyó (Barcău)	Berettyó (Barcău) 0+000–77+651 km.	jobb parti töltés Államhatár– Hegyközszentimre (Sântimreu) 0+000 – 16+000 km.	Szalárdi (Sălard) szükségeltározó Térfogat: 15 millió m ³ .	Berettyószép laki (Suplacu de Barcău) tározó Térfogat (duzzasztási vízszint): 17,86 millió m ³ . árvízkiegyenl ítő térfogat: 4 millió m ³ .		Berettyószéplaki (Suplacu de Barcău) duzzasztó
		bal parti töltés Államhatár–Sfârnas. 0+000 – 17+500				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		jobb parti töltés Hegyközszentimre (Sântimreu) - Szentjobb (Sâniob) 16+000 – 22+700 km				
		jobb-parti töltés Szentjobb (Sâniob) 20+000 – 22+700 km				
		jobb-parti töltés Szentjobb (Sâniob) – Margitta (Marghita) 22+700 – 34+000 km				
		bal parti töltés Sfârnaș -Ciuhoi				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		17+500 – 21+100 km.				
		jobb parti töltés Érábrány (Abram)- Margitta (Marghita) 34+000 – 41+500 km.				
		bal parti töltés Érábrány (Abram)- Margitta (Marghita) 28+000 – 36+000 km.				
		bal parti töltés Margitta (Marghita)- Érábrány (Abram) 47+000 – 51+000 km.				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükség tározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		jobb parti töltés Berettyókohány (Cohani)–Szunyogd (Suiug) 53+300- 54+700 km.				
		jobb parti töltés Berettyódéda (Ghida)–Bályok (Balc) 60+200 – 67+200 km.				
	Kösmő (Valea Fâneța Mare) 0+000–1+860 km.	bal parti töltés 0+000 – 1+860 km.				
Sebes Körös	Sebes Körös (Crișul Repede)	jobb parti töltés Államhatár–		Mezőteleghi (Tileagd) tározó	Fugyivásárhelyi (Oșorhei) Hidroenergetikai	Lugosi (Lugașu) duzzasztó

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükség tározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
(Crișul Repede)	0+000–60+922 km.	Nagyvárad (Oradea) 0+000 – 23+589 km.		Térfogat (rendes duzzasztási vízszint): 52,94 millió m ³ . árvízkiegyení tő térfogat: 10,4 millió m ³ .	kirendezés Térfogat: 0,380 millió m ³ .	
		bal parti töltés Államhatár– Köröstarján (Tărian) 0+000 – 11+600 km.		Lugosi (Lugașu) tározó Térfogat (rendes duzzasztási vízszint): 63,47 millió	Fughiu Hidroenergetikai kirendezés. Nivel NNR:155.0 md/md	

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
				m ³ . árvízkiegyení tő térfogat: 11,0 millió m ³ .		
		jobb parti töltés vízkivételimű CET I felvíz 27+600 – 29+300 km.				
		bal parti töltés vízkivételimű CET I felvíz 27+600 – 29+300 km.			Mezőszakadéti (Săcădat) Hidroenergetikai kirendezés Vízszint (rendes duzzasztási vízszint): 170,0 mdM	

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		jobb parti töltés Nagyvárad (Oradea) 33+100 – 36+200 km.			Víz kivételimű CET I Tértfogat (rendes duzzasztási vízszint): 0,850 millió m ³ .	
		bal parti töltés Nagyvárad (Oradea) 32+100 – 36+200 km.			Víz kivételimű CET II Tértfogat (rendes duzzasztási vízszint): 0,025 millió m ³ .	
		jobb parti töltés Nagyvárad (Oradea) – Aquapark 32+100 – 32+500 km.				
		jobb parti töltés				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		Fugyi (Fughiu) 46+100 – 61+300 km.				
		bal parti töltés Fugyi (Fughiu) 41+500 – 43+600 km.				
		bal parti töltés Mezőtelegd (Tileagd) 44+300 – 49+300 km.				
Fekete Körös (Crișul Negru)	Fekete Körös (Crișul Negru) 0+000–46+200 km.	jobb parti töltés 0+000 – 46+200 km.	Bélzeréndi (Zerindu Mic) szükségeltározó Térfogat: 23,38 millió m ³			Kölesér (Culișer) Csatorna torkolat
		bal parti töltés 0+000 - 39+760km.	Támashidai (Tămașda)			

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
			szükségeltározó Térfogat: 22,38 millió m ³			
Fehér Körös (Crișul Alb)	Fehér Körös (Crișul Alb) 0+000–66+900 km.	jobb parti töltés Varsánd (Vârșand) – Bokszeg (Bocsig) 0+000 – 66+900 km.	Sikulai (Șicula) szükségeltározó Térfogat: 6,5 millió m ³ .			Bokszegi (Bocsig) híd (folyamatos árvízvédelmi vonal vége)
		bal parti töltés Varsánd (Vârșand) - Hărcai 0+000 – 36+720 km.	Zarándi (Zărand) szükségeltározó Térfogat: 8 millió m ³ .			
		bal parti töltés 42+590 – 47+580 km.				
		bal parti töltés 36+720 – 45+280 km.				

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		bal parti töltés Fehér Körös (Crișul Alb) – Borosjenő (Ineu) 47+580 – 57+125 km.				
	Csigér (Valea Cigher) 0+000–6+500 km.	jobb parti töltés 0+000 – 6+300 km.				
		bal parti töltés 0+000 – 6+500 km.				
Maros (Mureș)	Maros (Mureș) Államhatár – Soborsin (Săvârșin) Jobb part	Nagylak (Nădlac)– Sajtény (Șeitin) 21+900 - 39+900 km.			Nagylaki (Nădlac) lokalizációs töltés töltés hossza = 4,90 km. 21+100-27+600 km.	Nagylak (Nădlac) város

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
	0+000-213+700 km.				Sajtényi (Şeitin) lokalizációs töltés töltés hossza = 2,16 km. 33+900-35+600 km.	Sajtény (Şeitin) helység
		Szemlak (Semlac) 46+250-48+300 km.				Szemlak (Semlac) helység
		Pécska (Pecica) töltés 65+100-70+300 km.				Pécska (Pecica) város
		Pécska (Pecica) – Arad (Arad) – Glogovác (Vladimirescu) 70+350-114+700 km.				Arad (Arad) székhely város, Glogovác (Vladimirescu) helység

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		Ópálos (Pauliș)– Szabadhely (Sâmbăteni) 20+550-132+50 km.				Ópálos (Pauliș) helység, Szabadhely (Sâmbăteni) helység
		Pálosbaracka (Barațca) 135+550 - 136+200 km.				Pálosbaracka (Barațca) helység
	Maros (Mureș) Államhatár – Soborsin (Săvârșin) Bal part 0+000-213+700 km.	Nagycsanád (Cenad)–Perjámos (Periam) 0+000-43+500 km.			Perjámosi (Periam) elzáró töltés Töltés hossza = 2,5 km. 43+500 - 43+900 km.	Nagycsanád (Cenad) helység, Nagyszentmiklós (Sânnicolau Mare) város, Sárafalva (Saravale) helység, Nagyszentpéter (Sânpetru Mare) helység, Egres (Igriș) helység,

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
						Perjámos (Periam) helység
		Perjámos (Periam) – Fönlak (Felnac) 43+500-73+900 km.				Temesnagyfalu (Satu Mare) helység, Székesút (Secusigiu) helység, Németszentpéter (Sânpetru German) helység

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükségeltározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
					Újbodrogi (Bodrogu Nou) lokalizációs töltés töltés hossza = 2,13 km. 78+300 - 79+600 km.	Óbodrogi (Hodoș- Bodrog) kolostor
		Arad (Arad) 93+200-102+900 km.			Aradi (Arad) elzáró töltés töltés hossza = 2,1 km. 93+200 km.	Arad (Arad) székhely város
		Lippa (Lipova) 144+200-149+000 km.				Lippa (Lipova) város
		Marosaszó (Ususău) 157+400-161+000 km.				Marosaszó (Ususău) helység

Vízrajzi alegység	Folyó, vízfolyás szakasz (azonosító adatok)	Árvízvédelmi létesítmények				Megjegyzés
		Árvízvédelmi töltés (azonosító adatok)	Szükség tározó (azonosító adatok)	Állandó tározó (azonosító adatok)	Egyéb létesítmények (lokalizáló töltés, vizlépcső, stb.) (azonosító adatok)	
1	2	3	4	5	6	7
		Maroseperjes (Chelmac) 165+700-170+300 km.			Maroseperjesi (Chelmac) árvízvédelmi töltés (mezőgazdasági terepék) töltés hossza = 6,000 km. 163+50 - 169+800 km.	Maroseperjes (Chelmac) helység
		Lalánc (Lalaşın) 181+100-185+600 km.				Lalánc (Lalaşın) helység

VÍZFOLYÁSOK, ÁRVÍZVÉDELMI LÉTESÍTMÉNYEK ÉS MÉRTÉKADÓ VÍZMÉRCÉK ADATAI

Magyarország területén

Az illetékes területi vízgazdálkodási szervezet	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága (m.B.f.)	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság	Kraszna	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 40.482 km	Ágerdőmajor	44,90	110,36	651	470	550	580
		árapasztó tározó	Szamos-Kraszna közti árapasztó tározó tározási térfogat 120 millió m ³							
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 21.844 km	Kocsord	22,62	106,64	702	450	530	580
	Szamos	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 46.385 km	Csenger	49,40	113,56	902	500	650	800
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 46.650 km	Tunyogmatolcs	21,90	106,21	1040	600	750	850
		árapasztó tározó	Szamos-Kraszna közti árapasztó tározó tározási térfogat 120 millió m ³							
	Túr	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 28.022 km	Garbolc	27,40	116,50	646	300	400	450
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 27.015 km	Sonkád	11,50	112,59	622	300	400	450

Tiszaántúli Vízügyi Igazgatóság	Berettyó	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 73, 220 km	Pocsaj	68,20	94.64	542	400	450	500
				Berettyóújfalu	43,30		512	300	400	450
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 72,365 km	Pocsaj	68,20	94.64	542	400	450	500
				Berettyóújfalu	43,30	89.38	512	300	400	450
				Szeghalom	6,50	82.59	678	300	400	500
	Sebes-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 42,452 km	Körösszakál	54,40	92.15	518	250	350	400
				Szeghalom	6,50	82.59	678	300	400	500
Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság	Berettyó	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 21,313 km	Szeghalom	6,50	82,59	68	300	400	500
	Sebes-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 14,013 km	Körösladány	9,50	80,98	85	400	500	600
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 57,966 km	Körösszakál	54,40	92,15	58	250	350	400
				Körösladány	9,50	80,98	85	400	500	600
		szükségeltározó	Mérgezi szükségeltározó tározási térfogat 87,2 millió m ³							
	Fekete-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 16,059 km	Ant	20,30	85,42	100	500	600	700
				Remete	4,26	83,08	95	500	600	700
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 20,541 km	Ant	20,30	85,42	100	500	600	700
				Remete	4,26	83,08	95	500	600	700

		szükségeltározó	Mályvádi szükségeltározó tározási térfogat 75,0 millió m³							
	Fehér-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 9,475 km	Gyula	4,70	84,62	⌘	350	450	550
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 9,286 km	Gyula	4,70	84,62	⌘	350	450	550
		szükségeltározó	Kisdelta szükségeltározó tározási térfogat 26,0 millió m³							
	Kettős-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 36,193 km	Békés	23,40	81,14	⌘	550	650	750
		bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 35,040 km	Békés	23,40	81,14	⌘	550	650	750
		szükségeltározó	Mérgesi szükségeltározó tározási térfogat 87,2 millió m³							
Közép-Tisza- vidéki Vízügyi Igazgatóság	Hármas-Körös	jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 57,354 km	Szarvas	53,72	77,26	986	600	700	800
				Csongrád	Tisza 246,20	76,18	1037	650	750	800
				Szolnok	Tisza 334,60	78,78	1041	650	700	800
Alsó-Tisza- vidéki Vízügyi Igazgatóság	Maros	bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 28,640 km							
		jp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 47,702 km	Makó	24,50	79,50	625	400	450	500
	Sámson- Apátfalvi főcsatorna	jp. töltés	hossza: 9,510 km							
		bp. töltés	hossza: 9,510 km							
	Tisza			Szeged	173,60	73,70	1009	650	750	850

	Hármas-Körös	bp. árvízvédelmi töltés	I. rendű védvonal hossza: 34,901 km	Szarvas	53,72	77,26	986	600	700	800
				Csongrád	246,20	76,18	1037	650	750	800
		magaspart	hossza: 1,012 km							

România területén

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Administrația Bazinală de Apă Someș-Tisa	Túr (Tur)	Árvízvédelmi töltés	jobb parti töltés hossza = 31,579 km	Mikola (Micula)	8+889	120,92 FT	490	270	380	460
				Túrterebes (Turulung)	19+373	124,94 FT	643	360	420	540
			bal parti töltés hossza = 36,320 km	Kányaháza (Călinești Oaș)	31+579	135,397 BT	490	350	420	510
	Szamos (Someș)	Árvízvédelmi töltés	jobb parti töltés hossza = 48,670 km	Szatmárnémet (Satu Mare)	14+575	118,070 FT	892	500	600	900

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
			bal parti töltés hossza = 37,060 km	Balotafalu (Aciua)	29+650	138,190 BT	971	730	830	900
	Kraszna (Crasna)	Árvízvédelmi töltés	jobb parti töltés hossza = 32,250 km	Börvely (Berveni)	3+840	111,010 FT	692	490	590	700
				Domahida (Domănești)	15+350	112,760 FT	658	400	500	550

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
			bal parti töltés hossza = 32,090 km	Királydaróc (Craidorolț)	32+090	119,840 FT	629	350	450	550
Administrația Bazinală de Apă Crișuri	Ér (Ier)	Jobb parti töltés	hossza = 23,000 km.							
		bal parti töltés	hossza = 23,000 km.	Jankafalva (Ianca)	9+576	98,08 FT	408	375	400	450

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Berettyó (Barcău)	jobb parti töltés Államhatár – Hegyközszentimre (Sântimreu)	hossza = 16,00 km.	Szalárd (Sălard)	12+920	103,07 FT	735	510	700	725
		bal parti töltés Államhatár – Szallárd (Sălard)	hossza = 17,500 km.							
		jobb parti töltés Szentjobb (Sâniob) – Szallárd (Sălard)	hossza = 4,100 km.							
		jobb parti töltés Berettyócsohaj (Ciuhoi) – Szallárd (Sălard)	hossza = 2,600 km.							
		bal parti töltés Berettyócsohaj (Ciuhoi) – Szallárd (Sălard)	hossza = 7,100 km.							

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		jobb parti töltés Vedresábrány (Abrămuț) – Szentjobb (Sâniob)	hossza = 9,800 km.							
		bal parti töltés Vedresábrány (Abrămuț) – Szentjobb (Sâniob)	hossza = 1,300 km.							
		jobb parti töltés Margitta (Marghita) – Vedresábrány (Abrămuț)	hossza = 7,500 km.	Margitta (Marghita)	47+103	126,13 FT	418	250	300	440
		bal parti töltés Margitta (Marghita) – Vedresábrány (Abrămuț)	hossza = 8,000 km.							
		bal parti töltés Margitta (Marghita) - Bisztrarebes (Chiribiș)	hossza = 2,600 km.							

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		bal parti töltés Margitta (Marghita) – Érábrány (Abram)	hossza = 4,000 km.							
		jobb parti töltés Berettyókohány (Cohani) – Szunyogd (Suiug)	hossza = 1,400 km.							
		jobb parti töltés Berettyódéda (Ghida) – Bályok (Balc)	hossza = 7,000 km.	Bályok (Balc)	65+272	141,11 FT	548	400	550	600
		Szalárdi (Sálard) szükségtározó	Térfogat: 15 mil. kbm.							
		Berettyóséplaki (Suplacu de Barcău) tározó	Térfogat (rendes duzzasztási vízszint): 17,86 millió m ³ árvízkiegyenlítő térfogat: 4 millió m ³ .				170,02	168,8	170,80	173,01

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Kösmő (Valea Fânceața Mare)	bal parti töltés	hossza = 1,860 km.							
	Sebes Körös (Crișul Repede)	jobb parti töltés Államhatár – Nagyvárad (Oradea)	hossza = 23,589 km.	Nagyvárad (Oradea)	28+000	120,15 FT	392	220	320	370
		bal parti töltés Államhatár – Köröstarján (Tărian)	hossza = 11,600 km.							
		jobb parti töltés Vízkivételimű CET I felvíz	hossza = 1,600 km.							
		bal parti töltés Vízkivételimű CET I felvíz	hossza = 1,600 km.							
		jobb parti töltés Nagyvárad (Oradea)	hossza = 3,200 km.							

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		bal parti töltés Nagyvárad (Oradea)	hossza = 4,100 km.							
		jobb parti töltés Nagyvárad (Oradea) – Aquapark	hossza = 0,200 km.							
		jobb parti töltés Fugyi (Fughiu)	hossza = 14,400 km.							
		bal parti töltés Fugyi (Fughiu)	hossza = 2,400 km.							
		bal parti töltés Mezőtelegd (Tileagd)	hossza = 5,000 km.							
		Mezőtelegdi (Tileagd) tározó	Térfogat (rendes duzzasztási vízszint): 52,94 millió m ³ . árvízkiegyení tő térfogat: 10,4 millió m ³ .				193,30	195,5	196,5	197,5

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		Lugosi (Lugașu) tározó	Térfogat (rendes duzzasztási vízszint): 63,47 millió m ³ . árvízkiegyenítő térfogat: 11,0 millió m ³ .				217,2	216,5	220,0	221,5
	Fekete Körös (Crișul Negru)	jobb parti töltés	hossza = 46,200 km.							
		bal parti töltés	hossza = 39,760 km	Talpas (Talpoș)	33+204	94,28 FT	1008	680	850	880
				Nagyzerénd (Zerind)	7+290	86,41 FT	1057	600	950	1000
		Támashidai (Tămașda) szükség tározó	Térfogat = 22,38 millió m ³ .							

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		Bélzerendi (Zerindu Mic) tároló	hossza = 23,38 millió m³.							
	Fehér Körös (Crișul Alb)	jobb parti töltés Varsánd (Vârșand) – Bocszeg (Bocsig)	hossza = 66,900 km.							
		bal parti töltés Varsánd (Vârșand) - Hărcai	hossza = 36,720 km.	Kisjenő (Chișineu Criș)	21+860	89,96 FT	950	600	900	950
		bal parti töltés	hossza = 2,300 km.							
		bal parti töltés	hossza = 8,560 km.							
		bal parti töltés Fehér Körös (Crișul Alb) – Borosjenő (Ineu)	hossza = 11,300 km.	Borosjenő (Ineu)	56+000	102,29 FT	881	500	800	850

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		Sikulai (Șicula) szükségtározó	Térfogat = 6,5 millió m ³ . (biztonság 2%)							
		Zarándi (Zărand) szükségtározó	Térfogat = 8 millió m ³ . (biztonság 2%)							
	Csigér (Valea Cigher)	bal parti töltés	hossza = 6,300 km.							
		jobb parti töltés	hossza = 6,500 km.							
Administrația Bazinală de Apă Mureș	Maros (Mureș)	bal parti töltés	hossza = 65,870 km.	Nagycsanád (Cenad)	8+500	83,69 BT	828	0	100	200
	Maros (Mureș)	bal parti töltés	hossza = 65,870 km	Nagycsanád (Cenad)	14+800	81,10 MB	828	600	700	800
	Maros (Mureș)	bal parti töltés	hossza = 65,870 km	Munar	54+830	96,511 MB	828	0	150	300
	Maros (Mureș)	bal parti töltés	hossza = 65,870 km	Sânpetru German	60+845	98,60 MB	828	50	185	320
	Maros (Mureș)	-	-	Nagylak (Nadlac)	24+800	85,61 MB	828	350 CAZ	400 CIZ	450 CPZ

Az illetékes területi vízgazdálkodási szerv	A vízfolyás neve	Árvízvédelmi művek		Mértékadó vízmércék			Jellemző vízállások			
		típusa	műszaki jellemzők	neve	helye (fkm)	"0" pont magassága	LNV (cm)	I. fok (cm)	II. fok (cm)	III. fok (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Maros (Mureş)	bal parti töltés	hossza=36,993 km	Arad	94+600	101,58 MB	828	525	625	725
	Maros (Mureş)	bal parti töltés	hossza=4,470 km	Radna	147+200	122,224 MB	710	500	585	635
	Maros (Mureş)	-	-	Soborsin (Săvârşin)	213+700	147,92 MB	611	325 CAZ	400 CIZ	475 CPZ